Инструкции по эксплуатации

Эксплуатация и обслуживание
ICA610-CN2RU2.pdf

Вибрационный каток
CA610

Двигатель
Cummins 6B-5.9

Серийный номер
10000128x0C000360 -

Перевод исходного варианта инструкции

Возможны изменения
Напечатано в Китае

RU

Оглавление

Введение 1

Машина 1

Назначение 1

Предупреждающие знаки 1

Указания по технике безопасности 1

Общие сведения 2

Техника безопасности – общие указания 3

Техника безопасности – во время эксплуатации 5

Проезд по краям 5

Откосы 5

Техника безопасности (дополнительно) 7

Кондиционер воздуха 7

Особые указания 9

Стандартные смазочные материалы и другие рекомендуемые масла и жидкости 9

Повышенная температура окружающей среды, более +40°C (104°F) 9

Температура 9

Очистка с помощью высокого давления 9

Пожаротушение 10

Приспособления для защиты от опрокидывания, аналогичным образом защищенная кабина 10

Эксплуатация аккумулятора 10

Запуск от внешнего источника 11

Технические характеристики – размеры 13

Размеры, вид сбоку 13

Размеры, вид сверху 14

Технические характеристики – вес и объемы 15

Технические характеристики – производительность 17

Технические характеристики – общие 19

Гидравлическая система 19

Момент затяжки 20
Приспособления защиты от опрокидывания - болты 21
Табличка машины – идентификация 23
Идентификационный номер продукта на раме 23
Табличка машины 23
Пояснения к 17-значному идентификационному серийному номеру.. 24
Таблички двигателя 24
Описание машины – предупредительные надписи 25
Расположение – предупредительные надписи 25
Таблички по технике безопасности 26
Информационные таблички 28
Описание машины – приборы/органы управления 29
Расположение – приборы и органы управления 29
Описания функций 30
Элементы управления в кабине 32
Описание функций приборов и органов управления в кабине 33
Описание машины – электросистема 35
Предохранители и реле 35
Расположение, предохранители и реле 35
Предохранители 36
Главные предохранители 36
Предохранители и реле обогревателя кабины (необязательный) 37
Предохранители в обогревателе 37
Реле в обогревателе 37
Эксплуатация – запуск 39
Перед запуском 39
Главный выключатель - включение 39
Сиденье оператора (станд.) - регулировка 39
Сиденье оператора (необязат.)- регулировка 40
Приборы и индикаторы – проверка 41

Стояночный тормоз - проверка 41
Положение оператора 42
Обзор 42
Автоблокировка (дополнительно) 43
Запуск 44
Запуск двигателя 44
Эксплуатация – передвижение 45
Управление катком 45
Эксплуатация – вибрация 47
Амплитуда/частота - переключение 47
Передвижение по сложным поверхностям 47
Эксплуатация – остановка 49
Торможение 49
Аварийный тормоз 49
Обычное торможение 49
Выключение 50
Стоянка 50
Главный выключатель 50
Установка колодок под вальцы 50
Длительная стоянка 51
Двигатель 51
Аккумулятор 51
Воздушный фильтр, выхлопная труба 51
Топливный бак 51
Бак гидравлической системы 51
Цилиндр рулевого механизма, шарниры и т.п. 52
Шины (любая погода) 52
Капоты, брезент 52
Разное 53
Подъем 53

Блокировка шарнирного сочленения ... 53
Подъем катка ... 53
Снятие блокировки шарнирного сочленения ... 54
Буксировка ... 54
Вариант 1 ... 54
Буксировка на короткое расстояние с работающим двигателем ... 54
Вариант 2 ... 55
Буксировка на короткое расстояние с неработающим двигателем ... 55
Тормоз задней оси ... 55
Тормоз коробки передач вальца ... 56
Буксировка катка ... 57
Подготовленный к транспортировке каток ... 57
Инструкции по эксплуатации - обзор ... 59
Профилактическое обслуживание ... 61
Приемка и осмотр после транспортировки ... 61
Гарантия ... 61
Техническое обслуживание – смазочные материалы и обозначения ... 63
Обозначения для технического обслуживания ... 65
Техническое обслуживание – график технического обслуживания ... 67
Позиции проведения технического обслуживания ... 67
Общие сведения ... 68
Каждые 10 часов эксплуатации (ежедневно) ... 68
После ПЕРВЫХ 50 часов эксплуатации ... 69
Каждые 50 часов эксплуатации (еженедельно) ... 69
Через каждые 250 часов эксплуатации (ежемесячно) ... 70
Каждые 500 часов эксплуатации (каждые три месяца) ... 70
Через каждую 1000 часов эксплуатации (каждые шесть месяцев) ... 71
Через каждые 2000 часов эксплуатации (ежегодно) ... 71
Техническое обслуживание, 10 ч ... 73
Скребки – проверка, регулировка ... 73

Скребки, Ребристый валец 73
Настройка мягкости скребка (необязательно) 74
Циркуляция воздуха – проверка 74
Уровень охлаждающей жидкости – проверка 75
Дизельный двигатель – проверка уровня моторного масла 75
Топливный бак - заправка 76
Бак гидравлической системы – проверка уровня жидкости 76
Тормоза - проверка 77
Техническое обслуживание – 50 ч 79
Воздушный фильтр
Проверка - замена основного воздушного фильтра 79
Вспомогательный фильтр - смена 80
Воздушный фильтр
- Очистка 80
Подшипники рулевого сочленения/цилиндр рулевого механизма -
Смазка 81
Рулевое сочленение - смазка 81
Цилиндр рулевого механизма - смазка 82
Шины - Давление воздуха - Гайки колеса -Затяжка 82
Автоматический кондиционер (необязательный) - осмотр 83
Техническое обслуживание – 250 ч 85
Дифференциал задней оси - Проверка уровня масла 85
Планетарные передачи задней оси - Проверка уровня масла 85
Валец – проверка уровня масла 86
Втулка вальца – Проверка уровня масла 86
Втулка вальца - Чистка винта вентиляционного отверстия 87
Радиатор – проверка/чистка 87
Резьбовое соединение - Проверка момента затяжки 88
Резиновые элементы и крепежные винты - Проверка 88
Аккумулятор – проверка уровня электролита 89
Отсек аккумулятора 90

Кондиционер воздуха (дополнительно)
- проверка ... 91
Техническое обслуживание – 500 ч ... 93
Выпускной фильтр - Осмотр/Чистка ... 93
Предварительный фильтр топлива - Чистка ... 94
Дизельный двигатель - Замена масла и фильтра ... 94
Техническое обслуживание – 1000 ч ... 95
Фильтр гидравлической жидкости - Замена ... 95
Бак гидравлической системы – Слив ... 96
Топливный бак - Слив ... 97
Кондиционер воздуха (дополнительно)
Приточный воздушный фильтр - Замена ... 98
Дифференциал задней оси - Замена масла ... 98
Планетарная передача задней оси - Замена масла ... 99
Техническое обслуживание – 2000 ч ... 101
Бак гидравлической системы - Замена жидкости ... 101
Втулка вальца - Замена масла ... 102
Коробка передач вальца - Замена масла ... 103
Направляющее гнездо – Проверка ... 103
Элементы управления - Смазка ... 104
Автоматический кондиционер (необязательный)
- Тщательная проверка ... 104
Осушающий фильтр - Проверка ... 106
Компрессор - Проверка (необязательно) ... 107

Введение

Машина

CA610 – это один из тяжёлых катков для уплотнения грунта фирмы Dynapac. Он выпускается в модификациях D (гладкий валец) и PD (кулачковый валец).

Назначение

Модификация D предназначена для уплотнения каменной наброски. Основная область применения модификации PD – связный грунт и выветренная порода.

Все типы подстилающего слоя дорожного покрытия и гравийно-песчаной подготовки могут быть глубоко уплотнены, а сменные вальцы, D и PD, могут ещё более расширить сферу применения.

В этой инструкции описаны кабина и аксессуары системы безопасности. Другие аксессуары, такие как измеритель уплотнения, тахограф и бортовой компьютер, описаны в отдельных инструкциях.

Предупреждающие знаки

ОСТОРОЖНО! Данный знак указывает на опасность или на определенные действия, которые могут быть опасны для жизни или стать причиной серьезной травмы, возникшей вследствие пренебрежения данным предупреждением.

ВНИМАНИЕ! Данный знак указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к повреждению машины или другого имущества вследствие пренебрежения данным предупреждением.

Указания по технике безопасности

Все операторы катка обязательно должны прочитать руководство по технике безопасности, которое входит в комплект поставки машины. Всегда соблюдайте указания по технике безопасности. Оставьте руководство в кабине машины.

Оператору рекомендуется внимательно прочитать указания по технике безопасности, изложенные в данном руководстве. Всегда соблюдайте указания по технике безопасности. Следите, чтобы данное руководство всегда было под рукой.

Перед запуском машины и проведением любых работ по техническому обслуживанию полностью прочтите данное руководство.

Обеспечьте хорошую вентиляцию (вытяжку воздуха вентилятором), если двигатель работает в помещении.

Общие сведения

В данном руководстве содержатся сведения по эксплуатации и техническому обслуживанию машины.

Для обеспечения максимальной производительности машины необходимо выполнять правильное техническое обслуживание.

Машину следует содержать в чистоте, чтобы любые утечки, незакрепленные болты или расшатанные соединения можно было обнаружить как можно раньше.

Ежедневно осматривайте машину перед запуском. Для обнаружения каких-либо утечек или неисправностей необходимо осматривать всю машину.

Проверяйте землю под машиной. Утечки легче заметить на земле, чем на самой машине.

ПОМНИТЕ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ! Не выливайте масло, топливо и другие экологически вредные вещества. Всегда отправляйте использованные фильтры, отработанное масло и остатки топлива в специальные организации для экологически безопасной утилизации.

В данном руководстве содержатся сведения для периодического технического обслуживания, которое обычно выполняется оператором.

Дополнительные сведения о двигателе находятся в руководстве производителя двигателя.

Техника безопасности – общие указания

(Прочтите также руководство по технике безопасности)

1. До запуска катка оператор должен ознакомиться с материалом, изложенным в главе ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

2. Обязательно выполняйте все указания главы ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

3. Управлять катком должны только квалифицированные или опытные операторы. Нахождение на катке пассажиров не допускается. Во время работы катка всегда находитесь на сиденье.

4. Не используйте каток, если требуется его ремонт или регулировка.

5. Садитесь на каток и сходите с него только когда он в неподвижном состоянии. Пользуйтесь соответствующими поручнями и рукоятками. При посадке в машину и высадке из нее всегда используйте три точки опоры (обе ноги и одна рука или одна нога и обе руки). Никогда не спрыгивайте с машины.

6. При эксплуатации катка на ненадежной поверхности всегда используйте приспособления для защиты от опрокидывания.

7. Проезжайте крутые повороты медленно.

8. Избегайте езды поперек откосов. Двигайтесь по откосу прямо вверх или вниз.

9. Двигаясь у обочины, канавы или ямы, следите за тем, чтобы не менее 2/3 ширины вальца находилось на ранее уплотненном материале (твердой поверхности).

10. Убедитесь в отсутствии препятствий по ходу движения, на земле, спереди, сзади катка или над ним.

11. Будьте особенно осторожны, проезжая по ненадежной поверхности.

12. Следует использовать имеющиеся защитные приспособления. На машинах, оснащенных приспособлением для защиты от опрокидывания, необходимо использовать ремень безопасности.

13. Содержите каток в чистоте. Сразу же удаляйте грязь или консистентную смазку, накапливающуюся на платформе оператора. Все знаки и предупредительные надписи должны быть чистыми и удобочитаемыми.

14. Меры безопасности перед заправкой топливом:
    - заглушить двигатель;
    - не курить;
    - рядом с машиной не должно быть открытого пламени;
    - заземлить конец заливного устройства на бак, чтобы избежать искр.

15. Перед ремонтом или обслуживанием:
    - установите колодки под вальцы/колеса и под выравнивающее лезвие;
    - если необходимо, заблокируйте шарнирное сочленение.

16. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), рекомендуется использование средств защиты органов слуха. Уровень шума может колебаться в зависимости от оснащения машины оборудованием и от поверхности, на которой она работает.

17. Не производите модификаций или изменений катка, которые могут повлиять на его эксплуатационную безопасность. Изменения могут производиться только после получения письменного разрешения от компании Dynapac.

18. Не используйте каток, прежде чем жидкость гидравлической системы достигнет номинальной рабочей температуры. При наличии холодной жидкости тормозной путь может быть больше обычного. См. указания в главе ОСТАНОВКА.

19. Для личной безопасности всегда надевайте:
    - шлем
    - рабочие ботинки со стальными накладками
    - защиту органов слуха
    - светоотражающую одежду/хорошо заметный жилет
    - рабочие перчатки

Техника безопасности – во время эксплуатации

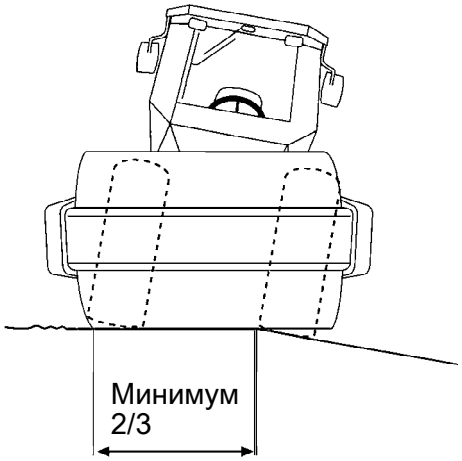


Рис. Расположение вальца во время проезда по краю

Проезд по краям

При проезде по краю, на твердой почве должно находиться не менее 2/3 ширины вальца.

Помните, что при повороте центр тяжести машины смещается в противоположную сторону. Например, при повороте налево центр тяжести смещается вправо.

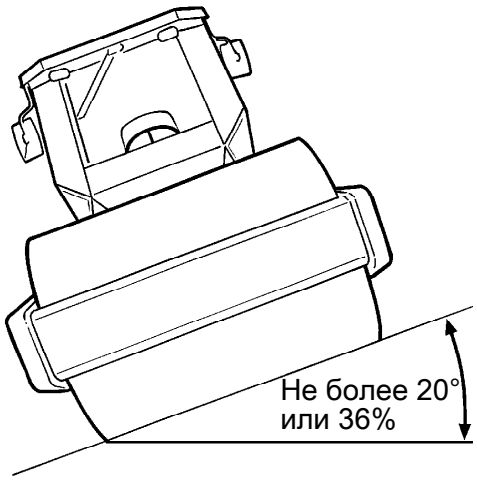


Рис. Работа на откосах

Откосы

Данный угол был измерен на ровной жесткой поверхности с остановленной машиной.

Угол поворота был равен нулю, вибрация была отключена, все баки наполнены.

Всегда помните, что рыхлый грунт, поворот машины, включенная вибрация, скорость машины по грунту и подъем центра тяжести могут привести к опрокидыванию машины при меньших значениях угла откоса, чем приведенные здесь.

Для выхода из кабины в аварийных ситуациях выньте молоток на правой задней стойке и разбейте заднее окно.

Во время работы на откосах или неустойчивой поверхности рекомендуется всегда использовать приспособления для защиты от опрокидывания или аналогичным образом защищенную кабину. Должен быть пристёгнут ремень безопасности.

По возможности избегайте езды поперек откосов. Вместо этого двигайтесь по наклонной поверхности вверх и вниз.

Техника безопасности (дополнительно)

Кондиционер воздуха

Система, описываемая в этой инструкции - это автоматический кондиционер ACC

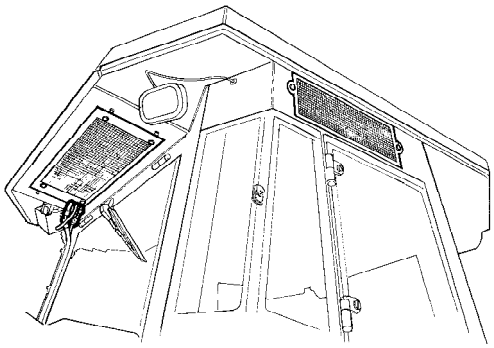


Рис. Кабина

Система содержит хладагент под давлением. Запрещается выпуск хладагентов в атмосферу.

Система охлаждения находится под давлением. Неправильное обращение может привести к тяжелой травме. Не отключайте и не разбирайте соединительные муфты.

По мере необходимости уполномоченный персонал должен заправлять систему соответствующим хладагентом.

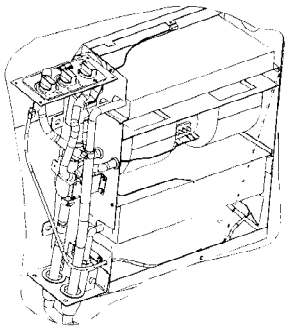


Рис. Кондиционер воздуха

Особые указания

Стандартные смазочные материалы и другие рекомендуемые масла и жидкости

Перед отправкой с завода системы и компоненты заполняются маслами и жидкостями, указанными в характеристиках смазочных материалов. Они подходят для температуры окружающей среды от -15°C до +40°C (5 – 105°F).

Повышенная температура окружающей среды, более +40°C (104°F)

Для эксплуатации машины при повышенной температуре окружающей среды, но не более +50°C (122°F), придерживайтесь следующих рекомендаций.

Дизельный двигатель может работать при данной температуре с помощью обычного масла. Тем не менее, для других компонентов необходимо использовать следующие жидкости:

Гидравлическая система – минеральное масло Shell Tellus T100 или аналогичное.

Температура

Указанные температурные ограничения относятся к каткам в стандартном исполнении.

Для катков, оснащенных дополнительным оборудованием, таким как подавление шума, может потребоваться более тщательное наблюдение при повышенных значениях температурного диапазона.

Очистка с помощью высокого давления

Не направляйте воду на электрические компоненты или приборные панели.

Наденьте на крышку заливного отверстия топливного бака полиэтиленовый пакет и закрепите его с помощью резинки. Это предотвратит попадание воды под высоким давлением в вентиляционное отверстие крышки заливного отверстия. В противном случае может произойти повреждение, например засорение фильтров.

Не направляйте струю воды на крышку топливного бака. Это особенно важно при использовании высоконапорного очистителя.

Пожаротушение

В случае возгорания машины использовать порошковый огнетушитель класса ABC.

Можно также использовать углекислотный огнетушитель класса BE.

Приспособления для защиты от опрокидывания, аналогичным образом защищенная кабина

Если машина оснащена приспособлениями для защиты от опрокидывания (или аналогичным образом защищенной кабиной), не выполняйте работ по сварке или сверлению на приспособлениях или кабине.

Не предпринимайте попыток ремонта поврежденного приспособления для защиты от опрокидывания или кабины. Вместо них необходимо установить новое приспособление для защиты от опрокидывания или кабину.

Эксплуатация аккумулятора

При снятии аккумулятора всегда в первую очередь отсоединяйте отрицательный кабель.

При установке аккумулятора всегда в первую очередь подсоединяйте положительный кабель.

Утилизируйте старые аккумуляторы безопасным для окружающей среды способом. Аккумуляторы содержат токсичный свинец.

Не используйте для зарядки аккумулятора быстродействующее зарядное устройство, иначе срок службы аккумулятора сократится.

Запуск от внешнего источника

Не подсоединяйте отрицательный кабель к отрицательной клемме разряженного аккумулятора. Искра может воспламенить водородный газ, образовавшийся около аккумулятора.

Проверьте идентичность напряжений разряженного аккумулятора и аккумулятора, используемого для запуска.

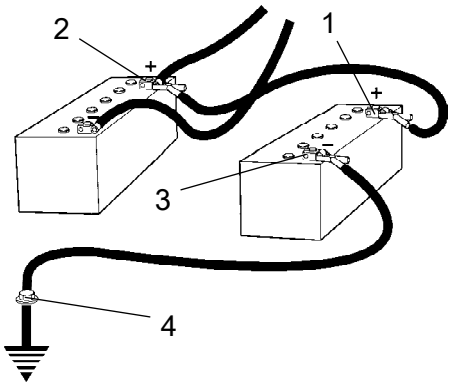


Рис. Запуск от внешнего источника

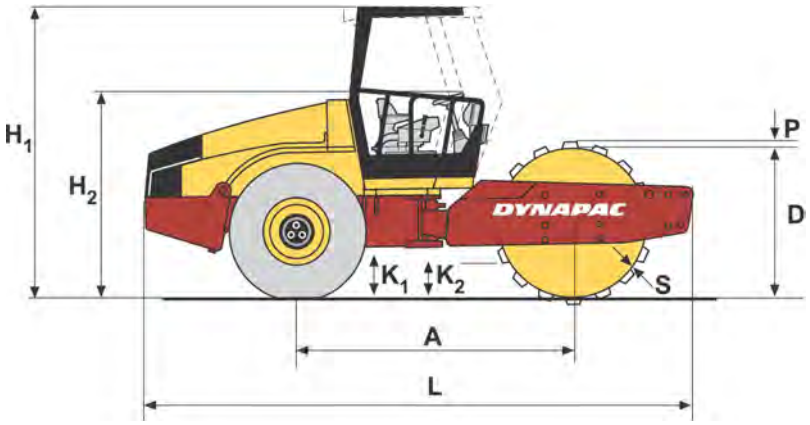
Отключите зажигание и другое оборудование, потребляющее энергию. Заглушите двигатель машины, являющейся внешним источником.

Сначала подсоедините положительную клемму (1) внешнего источника к положительной клемме (2) разряженного аккумулятора. Затем подсоедините отрицательную клемму (3) внешнего источника к болту (4) или, например, захвату на машине с разряженным аккумулятором.

Запустите двигатель машины, являющейся внешним источником. Пусть он немного поработает. Затем попробуйте запустить другую машину. Отсоедините кабели в обратном порядке.

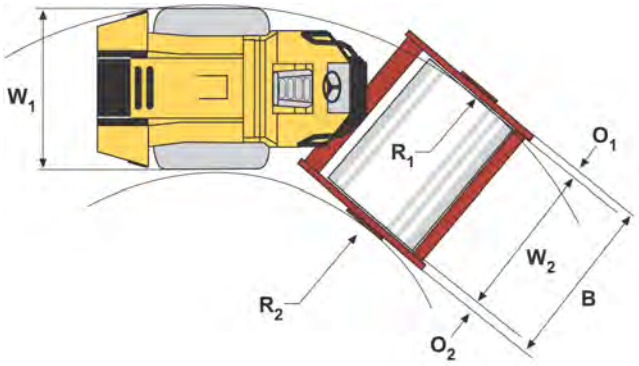
Технические характеристики – размеры

Размеры, вид сбоку



	Размеры	мм	дюймы
A	Колесная база, валец и колесо	2992	118
L	Длина, каток стандартной комплектации	6180	244
H1	Высота, с защитой от опрокидывания (D)	2921	115
H1	Высота, с защитой от опрокидывания (PD)	2989	117,6
H1	Высота, с кабиной (D)	2961	116,5
H1	Высота, с кабиной (PD)	3008	118,4
H2	Высота, без защиты от опрокидывания (D)	2186	86
H2	Высота, без защиты от опрокидывания (PD)	2238	88
D	Диаметр, валец (D)	1573	61,9
D	Диаметр, валец (PD)	1543	60,75
S	Ном. толщина, каркас вальца (D)	50	1,97
S	Ном. толщина, каркас вальца (PD)	35	1,38
P	Высота, кулачки (PD)	100	4
K1	Зазор, каркас трактора (D)	450	17,7
K1	Зазор, каркас трактора (PD)	450	17,7
K2	Зазор, каркас вальца (D)	460	18,1
K2	Зазор, каркас вальца (PD)	460	18,1

Размеры, вид сверху



	Размеры	мм	дюймы
B	Ширина, каток стандартной комплектации	2380	93,7
O1	Выступ, левая сторона каркаса	115	4,5
O2	Выступ, правая сторона каркаса	135	5,3
R1	Радиус поворота, внешний	5400	213
R2	Радиус поворота, внутренний	3200	126
W1	Ширина, тракторный модуль	2130	84
W2	Ширина, валец	2130	84

Технические характеристики – вес и объемы

Вес

Эксплуатационная масса с защитой от опрокидывания (EN500) (D)	20650	кг	45530	фунты
Эксплуатационная масса с защитой от опрокидывания (EN500) (PD)	20650	кг	45530	фунты
Эксплуатационная масса без защиты от опрокидывания (D)	20150	кг	44430	фунты
Эксплуатационная масса без защиты от опрокидывания (PD)	20150	кг	44430	фунты
Эксплуатационная масса с кабиной (D)	20650	кг	45530	фунты
Эксплуатационная масса с кабиной (PD)	20650	кг	45530	фунты

Объемы жидкостей

Топливный бак	320	литра	84.5	галл.

Технические характеристики – производительность

Данные по уплотнению

Статическая линейная нагрузка (D)	65,3	кг/см	365,7	фунта/линейный дюйм
Статическая линейная нагрузка (PD)	-	-	-	-
Амплитуда, большая (D)	1,8	мм	0,071	дюйма
Амплитуда, большая (PD)	1,8	мм	0,071	дюйм
Амплитуда, малая (D)	1,1	мм	0,043	дюйма
Амплитуда, малая (PD)	1,2	мм	0,043	дюйм
Частота вибрации, большая амплитуда	29	Гц	1740	виб/мин
Частота вибрации, малая амплитуда	31	Гц	1860	вибр/мин
Центробежная сила, большая амплитуда	317	кН	71264	фунтов
Центробежная сила, малая амплитуда	231	кН	51931	фунт

Примечание. Частота измеряется на высоких оборотах. Амплитуда измеряется как фактическое, а не номинальное значение.

Технические характеристики – общие

Двигатель

Производитель/модель	Cummins 6 B-5.9	Охлаждаемый водой дизельный двигатель с турбокомпрессором и теплообменником последней ступени турбонаддува
Мощность (SAE J1995)	129 кВт	173 л.с.
Число оборотов двигателя	2200 об/мин	
Объём топливного бака	320 л.	

Электросистема

Аккумулятор	12 В 170 А ч
Генератор переменного тока	12 В 95 А
Предохранители	См. главу "Электросистема - предохранители"

Шина	Размер шины	Давление в шине
Станд. тип	23,1 x 26,0 8 нитей	110 кПа (1.1 кп/см) (16 фт/кв.дюйм)
Тракторный тип	23.1 x 26.0 12 слоев	110 кПа (1.1 кп/см) (16 фт/кв.дюйм)

Шины заполнены жидкостью, (дополнительный вес до 500 кг/шина) (1102 фунтов/шина). При обслуживании учитывайте этот дополнительный вес.

Гидравлическая система

Давление открытия	МПа
Система привода	38,0
Система подачи	2.0
Система вибрации	37,5
Система управления	18,0
Отпускание тормоза	1,4

Момент затяжки

Момент затяжки в Н-м для смазанный и сухих болтов, затягиваемых тарированным ключом.

Метрическая необработанная винтовая резьба, блестящая гальванизированная (fzb):

КЛАСС ПРОЧНОСТИ:

M - резьба	8,8, смазанные	8,8, сухие	10,9, смазанные	10,9, сухие	12,9, смазанные	12,9, сухие
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Крупная метрическая цинковая резьба (Dacromet/GEOMET):

КЛАСС ПРОЧНОСТИ:

M - резьба	10,9, смазанные	10,9, сухие	12,9, смазанные	12,9, сухие
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Болты приспособлений для защиты от опрокидывания, которые требуется затянуть, должны быть сухими.

Приспособления защиты от опрокидывания - болты

Размеры болтов:	M24 (PN 4700904562)
Класс прочности:	10.9
Момент затяжки:	800 Нм (с покрытием Dacromet)

Табличка машины – идентификация

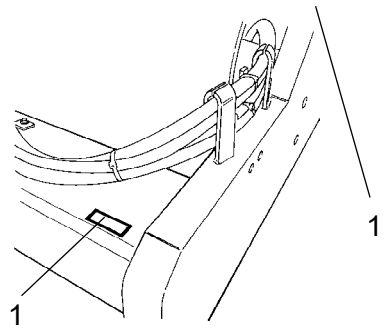


Рис. Передняя рама
1. Идентификационный номер PIN

Идентификационный номер продукта на раме

PIN (идентификационный номер изделия) (1) выбит на правом ребре передней рамы или на верхнем ребре с правой стороны рамы.

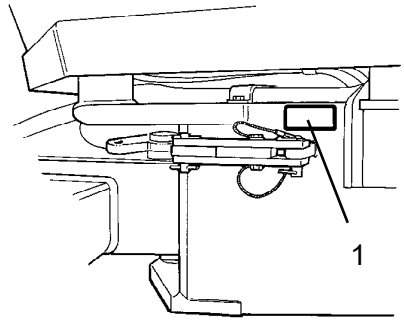


Рис. Платформа оператора
1. Табличка машины

Табличка машины

Табличка (1) с типом машины прикреплена к передней левой стороне рамы, рядом с рулевым сочленением.

На табличке указано название и адрес производителя, серийный номер PIN (Product Identification Number – Идентификационный номер продукта), рабочий вес, мощность двигателя и год выпуска. (Если машина поставляется за пределы Евросоюза, отсутствует маркировка CE, а в некоторых случаях - год выпуска).

DYNAPAC

Dynapac (China) Compaction & Paving Equipment Co.,Ltd.
38, Quanwang Road, Wuqing High Tech Ind. Park, Tianjin, China 301700

Product Identification Number

	Type	Rated Power	Max axle load front / rear
		kW	kg

Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg
kg	kg	kg	

4811 0001 40

Рис. Табличка машины

При заказе запасных частей указывайте серийный номер PIN.

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	D	E	F

Пояснения к 17-значному идентификационному серийному номеру

A= Изготовитель

B= Серия/модель

C= Проверочный символ

D= Без кода

E= Производственная единица

F= Серийный номер

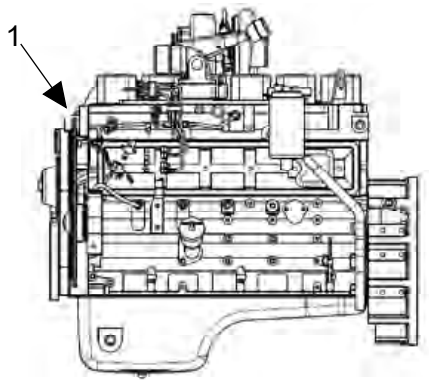


Рис. Двигатель
1. Типовая таблица

Таблички двигателя

Сверху на двигателе прикреплена табличка (1).

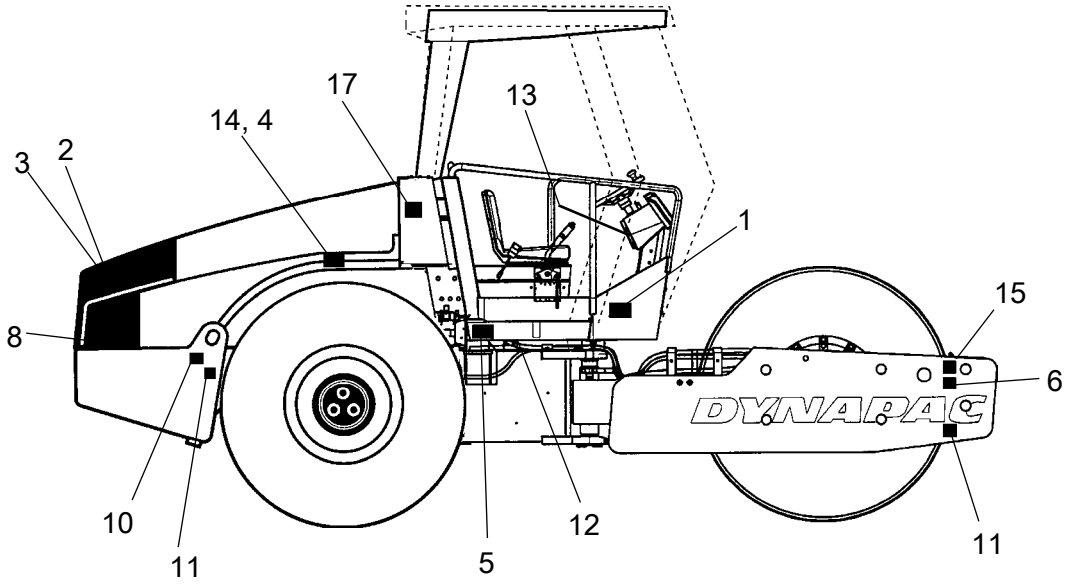
На табличке указан тип двигателя, его серийный номер и технические характеристики.

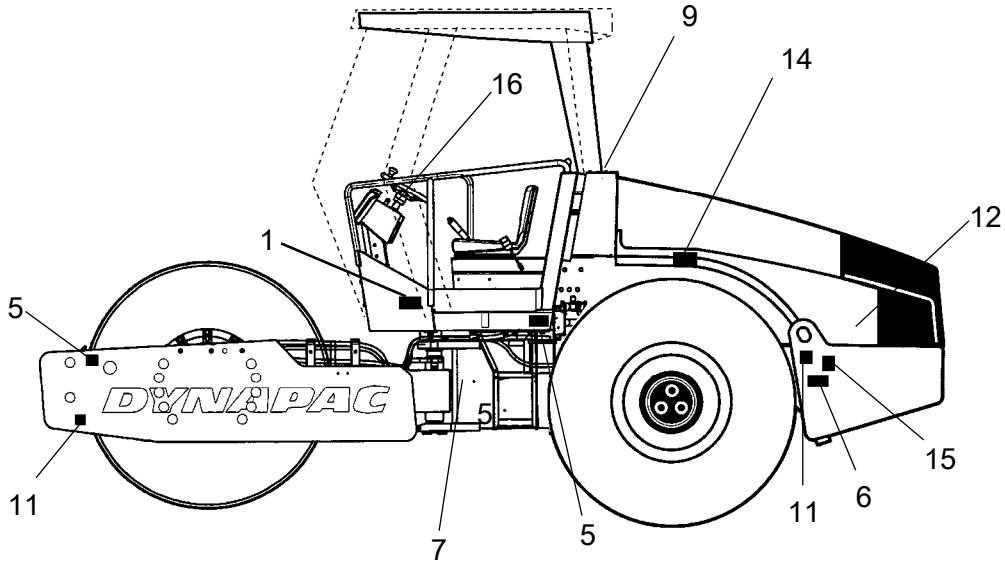
Рис. Табличка с типом

При заказе запасных частей указывайте серийный номер двигателя. См. также руководство для двигателя.

Описание машины – предупредительные надписи

Расположение – предупредительные надписи

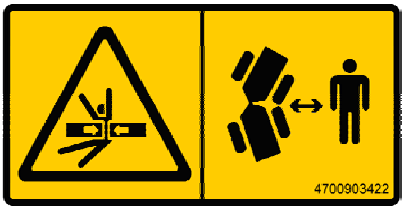




1. Предупреждение, опасная зона
2. Предупреждение, вращающиеся части двигателя
3. Предупреждение, горячие поверхности
4. Предупреждение, Балластированная шина
5. Предупреждение, Прочитайте инструкции по эксплуатации
7. Отметка изделия
8. Дизельное топливо
9. Гидравлическая жидкость/Биогидравлическая жидкость
10. Точка подъема
11. Точка крепления
13. Отделение для руководства
14. Давление в шине
15. Табличка подъема
16. Предупреждающий знак
17. Гидравлическая/Биогидравлическая жидкость

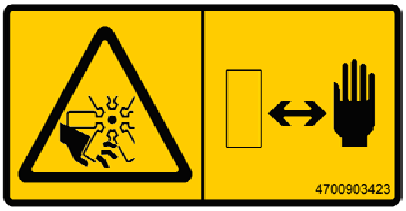
Таблички по технике безопасности

Всегда удостоверяйтесь, что текст на всех предупредительных табличках полностью читаем. Если текст на табличках стал нечитаем, удалите загрязненные наклейки или закажите новые наклейки. Используйте номер детали, указанный на табличке.



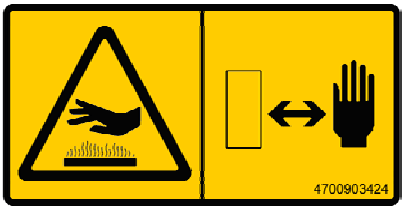
4700903422
Предупреждение - Опасная зона, шарнирное сочленение/валец

Находитесь на безопасном расстоянии от опасной зоны.
(Две опасные зоны на машинах, оснащенных шарнирно-поворотным рулевым управлением)



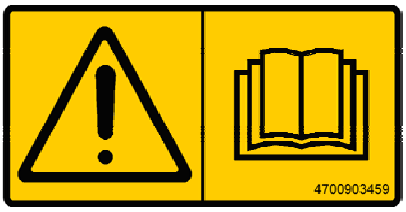
4700903423
Предупреждение - Вращающиеся части двигателя.

Держите руки на расстоянии от опасной зоны.



4700903424
Предупреждение - Горячие поверхности в отсеке двигателя

Держите руки на расстоянии от опасной зоны.



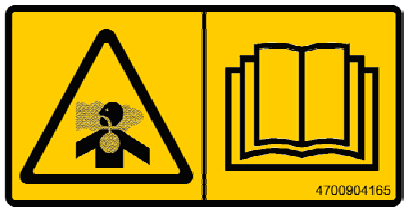
4700903459
Предупреждение - Инструкции по эксплуатации

Перед эксплуатацией машины оператор должен прочесть инструкции по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию.

4700908229
Внимание! Опасность раздавливания!

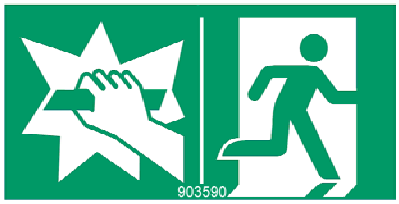
При подъеме шарнирное сочленение должно быть заблокировано.

Прочтите инструкции по эксплуатации.

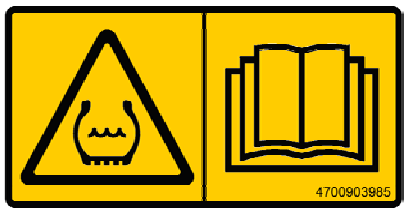


4700904165
Предупреждение - Токсичный газ
(дополнительный компонент, ACC)

Прочтите инструкции по эксплуатации.



4700903590
-Аварийный выход



4700903985
Предупреждение - Балластированная шина

Прочтите инструкции по эксплуатации.

Дополнительная информация приведена в разделе «Технические характеристики».

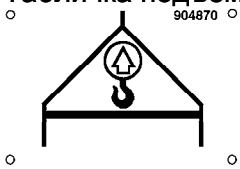
Информационные таблички

Охлаждающая жидкость

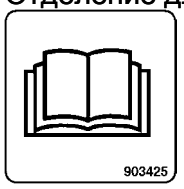
Дизельное топливо

Точка подъема

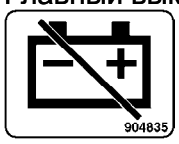
Табличка подъема



Отделение для руководства

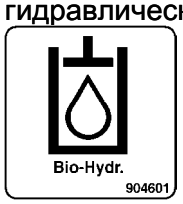


Главный выключатель

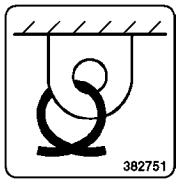


Гидравлическая жидкость

Биологическая гидравлическая жидкость

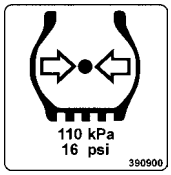


Точка крепления



Уровень гидравлической жидкости

Давление в шине



Описание машины – приборы/органы управления

Расположение – приборы и органы управления

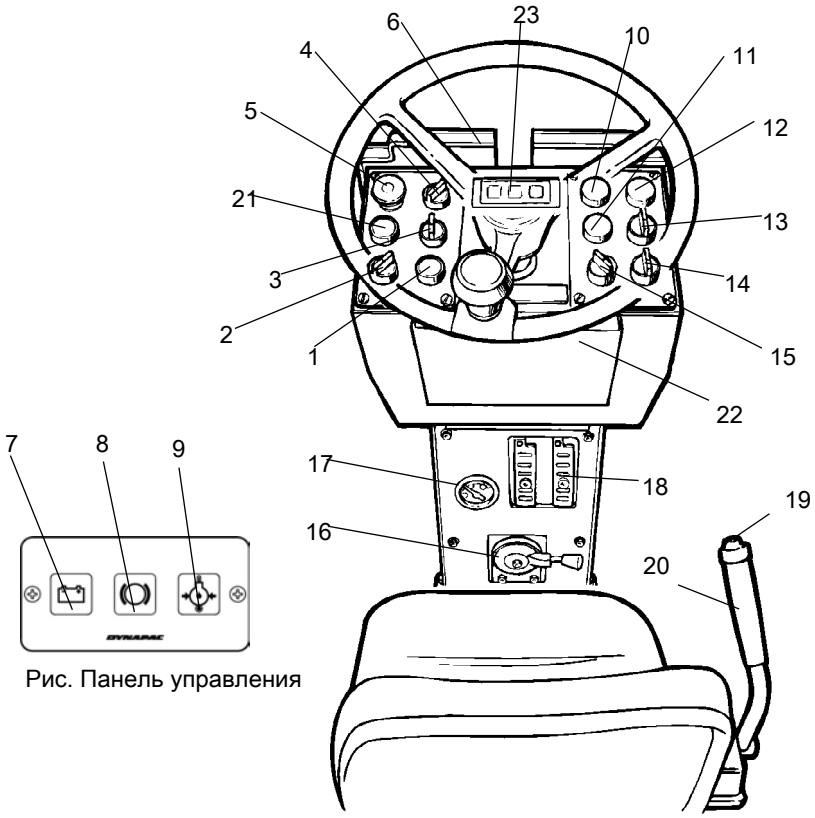


Рис. Панель управления

Рис. Приборы и панель управления

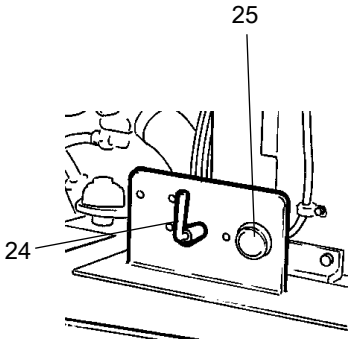


Рис. Главный выключатель

1. Звуковой сигнал
2. Выключатель стартера
3. Кнопка включения системы бортовой диагностики, сигнальные лампы, необязательные
4. Рабочее освещение, необязательное
5. Рукоятка заднего хода/стояночного тормоза
6. Крышка приборной панели
7. Сигнальная лампа, зарядка
8. Сигнальная лампа тормоза
9. Сигнальная лампа, давление/температура моторного масла
10. Сигнальная лампа, фильтр гидравлической жидкости
11. Сигнальная лампа, воздушный фильтр
12. Сигнальная лампа, температура гидравлической жидкости
13. Переключатель амплитуды малая/0/большая
14. Переключатель скоростей, валец
15. Переключатель скоростей, задняя ось
16. Регулирующее устройство частоты оборотов двигателя
17. Топливомер
18. Коробка предохранителей
19. Вибрация ВКЛ/ВЫКЛ
20. Рычаг прямого/обратного хода
21. Кнопка включения системы бортовой диагностики, сигнальные лампы
22. Отделение для руководства
23. См. рис. Панель управления
24. Главный выключатель
25. Часомер

Описания функций

№	Назначение	Обозначение	Функция
1	Звуковой сигнал, выключатель		Нажмите, чтобы включить звуковой сигнал.
2	Выключатель стартера		Электрическая цепь разомкнута.
			Напряжение подается на все приборы и органы управления.
			Запуск двигателя стартера.
3	Проблесковый маячок, выключатель (необязательный)		Поверните вправо, чтобы включить проблесковый маяк.
4	Рабочее освещение (необязательное)		Поверните вправо, чтобы включить рабочее освещение.
5	Рукоятка заднего хода/стояночного тормоза		Нажмите, чтобы задействовать тормоз обратного хода. Стояночный тормоз применяется, если нажать, когда машина в неподвижном состоянии. Оба тормоза отпущены, когда рукоятка не нажата.
6	Крышка приборной панели		Располагается над приборами, чтобы защитить их от погоды и повреждений.
7	Сигнальная лампа, зарядка аккумулятора		Лампа загорается во время работы двигателя, если генератор не выполняет зарядку. Заглушите двигатель и установите причину неисправности.
8	Сигнальная лампа тормоза		Лампа загорается, если нажата рукоятка стояночного или аварийного тормоза и включены тормоза.
9	Сигнальная лампа, давление/температура моторного масла		Лампа горит, если двигатель перегрет или давление масла слишком низкое. Сразу же заглушите двигатель и установите причину неисправности. См. также руководство для двигателя.
10	Сигнальная лампа, гидравлический фильтр		Если лампа загорается во время работы дизельного двигателя на полных оборотах, необходимо сменить фильтр гидравлической жидкости. Менять, когда масло при нормальной рабочей температуре.
11	Сигнальная лампа воздушного фильтра		Если лампа загорается во время работы двигателя на полных оборотах, необходимо заменить или очистить воздушный фильтр.
12	Термометр, гидравлическая жидкость		Показывает температуру гидравлической жидкости. Диапазон нормальной температуры 65°-80°C (149°-176°F). Остановите дизельный двигатель, если лампа загорается. Установите причину неисправности.
13	Выбор амплитуды/частоты, переключатель		Левое положение дает малую амплитуду/высокую частоту.
			В центральном положении амплитуда / частота отключены.
			Правое положение дает большую амплитуду/низкую частоту.

№	Назначение	Обозначение	Функция
14	Переключатель скоростей, валец		Скорость транспортировки (высокая)
			Рабочая скорость (низкая)
15	Переключатель скоростей, задняя ось		Скорость транспортировки (высокая)
			Рабочая скорость (низкая)
16	Регулятор числа оборотов двигателя, двигатель		В правом положении двигатель работает на холостых оборотах. В левом положении двигатель работает на максимальных оборотах.
17	Топливомер		Показывает уровень топлива в топливном баке.
18	Коробка предохранителей		Открутите винт, чтобы получить доступ к плавким предохранителям.
19	Вибрация вкл./выкл., выключатель		Нажмите и отпустите, чтобы включить вибрацию двигателя. Нажмите переключатель снова, чтобы отключить вибрацию. Это можно выполнить, только если переключатель амплитуды (13) в положении Высокая или Низкая.
20	Рычаг прямого/обратного хода		Для запуска двигателя необходимо, чтобы рычаг был в нейтральном положении. Запуск двигателя невозможен, если рычаг прямого/обратного хода находится в любом другом положении. Рычагом прямого/обратного хода устанавливается направление движения и скорость катка. Если переместить рычаг вперед, каток будет двигаться вперед. Скорость катка пропорциональна расстоянию рычага от нейтрального положения. Чем дальше рычаг находится от нейтрального положения, тем выше скорость.
21	Кнопка включения системы бортовой диагностики, сигнальные лампы		Нажмите выключатель, чтобы проверить лампы 10. 11. 12
22	Отделение для руководства		Место хранения руководства по эксплуатации катка и указаний по технике безопасности.
23	Панель управления		Сигнальные лампы
24	Главный выключатель		В положении «ВЫКЛ.», ключ можно вынуть. Поверните по часовой стрелке ключ на четверть оборота, чтобы включить электропитание катка.
25	Часомер		Регистрирует количество часов работы двигателя.

Элементы управления в кабине

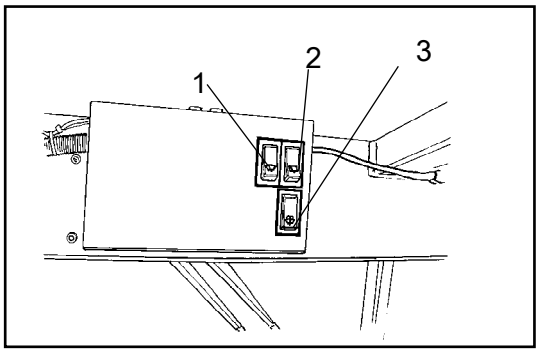


Рис. Крыша кабины, передняя часть
1. Передний стеклоочиститель
2. Задний стеклоочиститель (опция)
3. Передние и задние омыватели стёкол

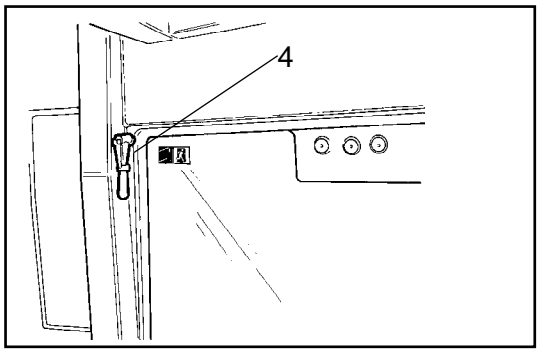


Рис. Крыша кабины, задняя часть
4. Молоток для аварийного выхода

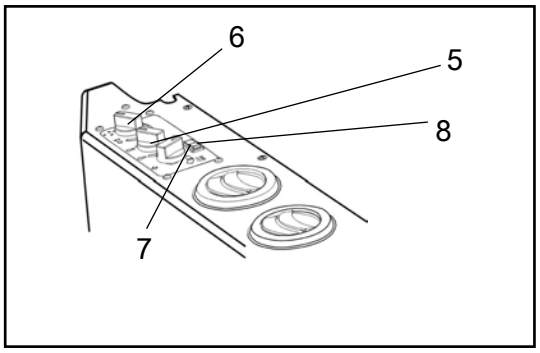


Рис. Кабина, правая сторона Обогреватель (опция)
5. Регулятор температуры
6. Регулятор циркуляции
7. Регулятор частоты оборотов вентилятора
8. Переключатель, переменный ток (опция)

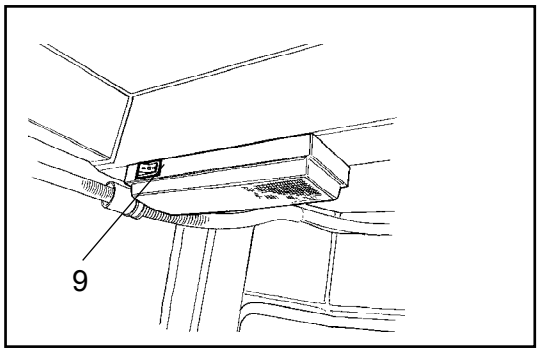


Рис. Кабина, задняя часть
9. Выключатель, освещение кабины (опция)

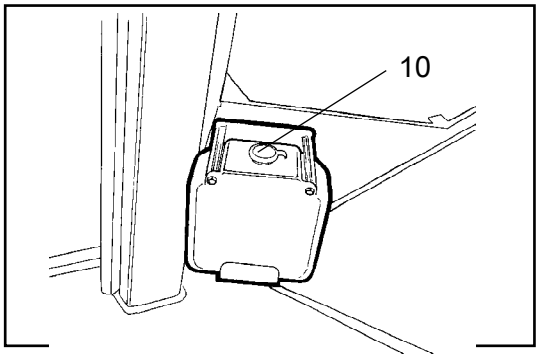


Рис. Кабина, левая сторона
10. Бачок жидкости для омывания стекол (опция)

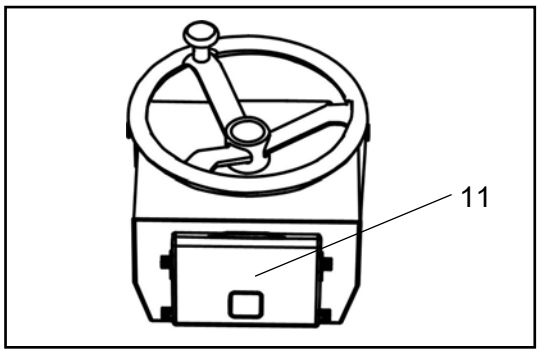
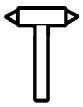


Рис. Кабина, рулевая колонка
11. Отделение для руководства

Описание функций приборов и органов управления в кабине

№	Назначение	Обозначение	Функция
1	Передний стеклоочиститель, выключатель		Нажмите, чтобы включить передний стеклоочиститель.
2	Задний стеклоочиститель, выключатель (необязательный)		Нажмите, чтобы включить задний стеклоочиститель.
3	Передние и задние стеклоомыватели, выключатель		Нажмите сверху, чтобы омыть ветровое стекло.
			Нажмите снизу, чтобы омыть заднее стекло.
4	Молоток для аварийного выхода		Для выхода из кабины в аварийных ситуациях выньте молоток и разбейте **ЗАДНЕЕ** окно.
5	Регулятор температуры (необязательный)		В левом положении обогрев отключен, в правом положении - максимальная мощность обогрева.
6	Регулятор циркуляции (необязательный)		В левом положении циркуляция отключена. В правом положении - максимальная циркуляция.
7	Регулятор вентилятора (необязательный)		В левом положении вентилятор отключен. В правом положении - максимальная скорость вентилятора.
8	Выключатель питания (необязательный)		
9	Переключатель освещения кабины (необязательный).		Нажмите, чтобы включить освещение кабины
10	Бачок жидкости для омывания стекол (необязательный)		При необходимости наполните жидкостью для омывания стекол.
11	Отделение для руководства		Место для руководства по эксплуатации и инструкций по технике безопасности.

Описание машины – электросистема

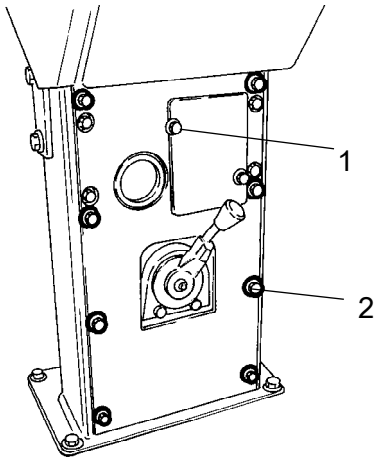


Рис. Приборная колонка
1. Винты для крышки коробки предохранителей (2)
2. Винты для крышки колонки (12)

Предохранители и реле

Система электрической регулировки и управления защищена от перегрузки предохранителями и реле. Количество предохранителей и реле зависит от количества дополнительного оборудования на данной машине.

Как показано, коробки предохранителей и реле находятся за крышкой на нижней части приборной колонки. Крышка предохранителей открывается при помощи 2 винтов (1). Чтобы получить доступ к реле, откройте всю крышку, открутив винты (2), как показано на рисунке.

Машина оборудована электросистемой с напряжением 12 В и генератором переменного тока.

При подсоединении аккумулятора соблюдайте полярность (заземление). Кабель между батареей и генератором не должен быть разъединен, когда двигатель работает.

Расположение, предохранители и реле

На рисунке показано расположение различных реле машины.

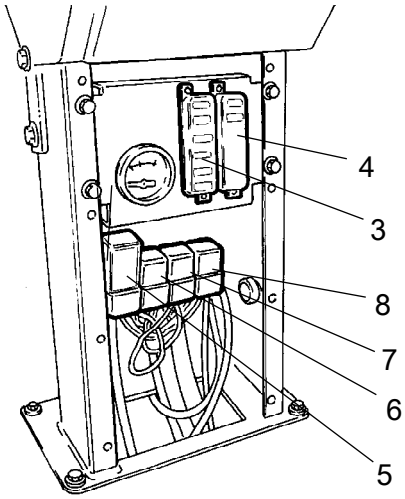


Рис. Приборная панель с предохранителями и реле.

3. Коробка предохранителей, левая сторона
4. Коробка предохранителей, правая сторона
5. Реле VBS
6. Основное реле
7. Часомер
8. Реле освещения, необязательное

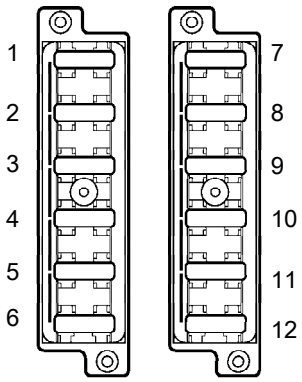


Рис. Коробка предохранителей, левая и правая сторона.

Предохранители

На иллюстрации показано расположение предохранителей.

В следующей таблице приведен ток и назначение предохранителей. Все предохранители являются плоскими штыревыми.

	Коробки предохранителей, левая сторона			Коробки предохранителей, правая сторона	
1.	Часомер	7,5 A	7.	Высокая/низкая передача (необязательная)	7,5 A
2.	Реле VBS	7,5 A	8.	Измеритель уплотнения (необязательный)	3A
3.	Сигнальная лампа	7,5 A	9.	Проблесковый маячок (необязательный)	7,5 A
4.	Звуковой сигнал, топливомер	7,5 A	10.	Сигнализатор смены направления (необязательный)	3A
5.			11.	Рабочее освещение (необязательное)	20 A
6.	Передний стеклоочиститель, кабина (необязательный)	10 A	12.	Рабочее освещение (необязательное)	20 A

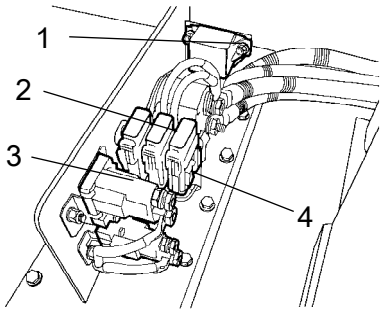


Рис. Отсек двигателя
1. Реле стартера
2. Главные предохранители
3. Реле подогревателя
4. Предохранители реле подогревателя

Главные предохранители

Есть три главных предохранителя (2). Они расположены за основным размыкающим переключателем аккумулятора. Чтобы снять пластиковую крышку, требуется отвинтить три винта.

Предохранители плоского штыревого типа.

Здесь также установлены реле стартера (1), реле подогревателя (3) и предохранители реле подогревателя (4).

Стандартное электропитание	30A	(зеленый)
Электропитание кабины *	50A	(красный)
Электропитание освещения *	40A	(оранжевый)
Электропитание реле подогревателя *	125A	(оранжевый)

* необязательное оборудование

Предохранители и реле обогревателя кабины (необязательный)

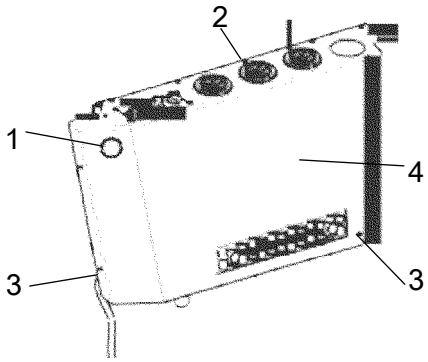


Рис. Обогреватель в кабине.
1. Заглушка
2. винты (5 шт)
3. Винты (9 шт)
4. Крышка

Чтобы получить доступ к предохранителям (2 шт) в обогревателе, выньте заглушку (1)

Доступ к находящемуся в обогревателе реле можно получить после того, как выкручены винты (2) и (3) на верхней крышке и винты (3) спереди на крышке, после этого с обогревателя можно снять крышку (4).

Предохранители в обогревателе

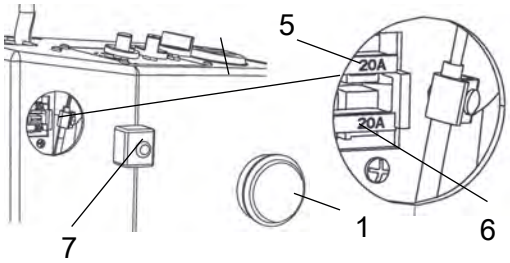


Рис. Обогреватель в кабине.
1. Заглушка
5. Предохранитель (1 шт)
6. Предохранитель (1 шт)
7. Крышка блока предохранителей

Чтобы получить доступ к предохранителям (2 шт) в обогревателе, выньте заглушку (1). Открутите крышку блока предохранителей (7).

5. 20 A Вентилятор
6. 20 A Источник переменного тока (необязательный)

Реле в обогревателе

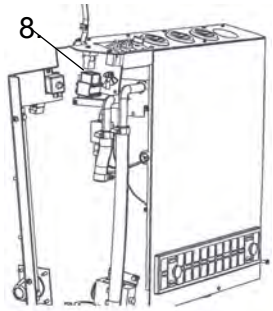


Рис. Обогреватель в кабине.
8. Реле 12В

Чтобы получить доступ к реле (8) (1 шт) обогревателя кабины: Открутите винты (2) и (3) на верхней крышке и винты (3) спереди на крышке. Крышку (4) можно снять с обогревателя можно.

Эксплуатация – запуск

Перед запуском

Главный выключатель - включение

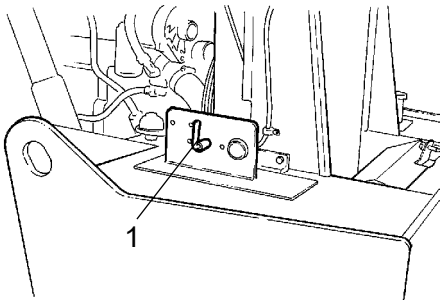


Рис. Моторное отделение1. Главный выключатель

Не забывайте проводить ежедневное техническое обслуживание. См. инструкции по техническому обслуживанию.

Главный выключатель расположен в моторном отделении. Поверните выключатель (1) в положение включения. Теперь питание подается на весь каток.

Необходимо, чтобы капот двигателя был не заперт во время эксплуатации, чтобы в случае необходимости можно было быстро отключить аккумулятор.

Сиденье оператора (станд.) - регулировка

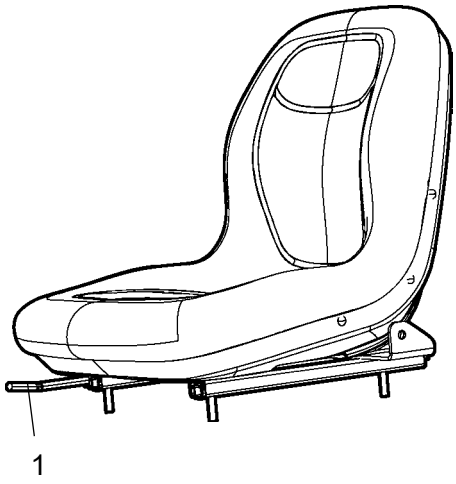


Рис. Сиденье оператора
1. Продольная регулировка

Отрегулируйте сиденье оператора таким образом, чтобы положение было удобным, а органы управления были легко доступны.

Сиденье может быть отрегулировано в длину (1).

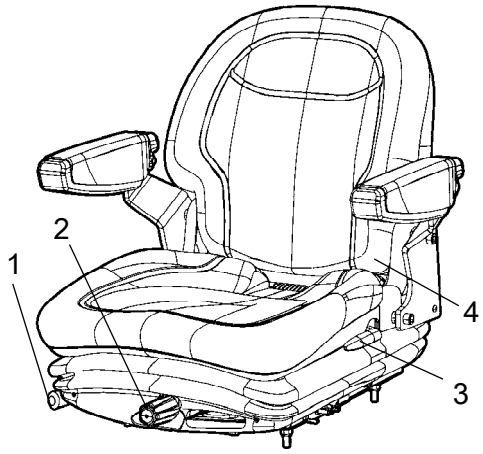


Рис. Сиденье оператора
1. Рычаг блокировки - продольная регулировка
2. Регулировка веса
3. Угол спинки
4. Ремень безопасности

Сиденье оператора (необязат.)- регулировка

Отрегулируйте сиденье оператора таким образом, чтобы положение было удобным, а органы управления были легко доступны.

Регулировка сиденья выполняется следующим образом.

- Продольная регулировка (1)
- Регулировка веса (2)
- Регулировка угла спинки (3)

Каждый раз перед началом работы убедитесь, что сиденье зафиксировано.

Не забывайте пристегивать ремень безопасности (4).

Приборы и индикаторы – проверка

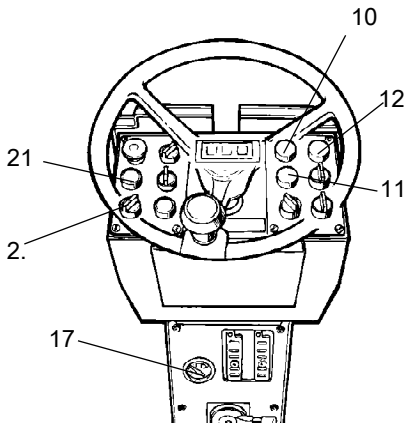


Рис. Приборная панель
2. Выключатель стартера
10. Сигнальная лампа, фильтр гидравлической жидкости
11. Сигнальная лампа, воздушный фильтр
12. Сигнальная лампа, температура гидравлической жидкости
17. топливомер
21. Кнопка включения системы бортовой диагностики, сигнальная лампа

Поверните выключатель стартера (2) в положение I. Нажмите кнопку включения системы бортовой диагностики (21) и проверьте горят ли все сигнальные лампы.

Проверьте изменилось ли значение на топливомере (17).

Проверьте, загораются ли сигнальные лампы зарядки (7), давления масла (9) и стояночного тормоза (8).

Стояночный тормоз - проверка

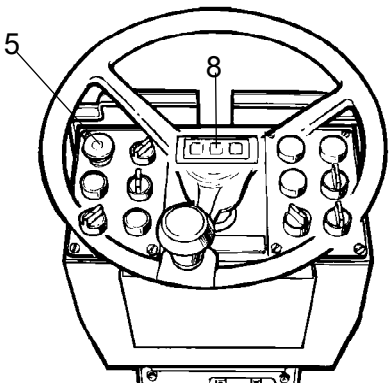


Рис. Панель управления
5. Рукоятка аварийного/стояночного тормоза
8. Сигнальная лампа, тормозная система

Убедитесь, что рукоятка (5) аварийного/стояночного тормоза находится в нажатом положении и сигнальная лампа тормозной системы (8) горит. При запуске двигателя на наклонной поверхности каток может начать движение, если не включен аварийный/стояночный тормоз.

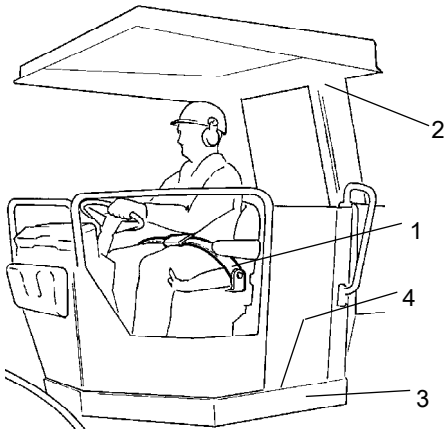


Рис. Рабочее место оператора
1. Ремень безопасности
2. Приспособления для защиты от опрокидывания
3. Резиновый элемент
4. Противоскользящее покрытие

Положение оператора

Если каток оснащен приспособлениями для защиты от опрокидывания (2) или кабиной, всегда используйте имеющийся ремень безопасности (1) и носите защитную каску.

Замените ремень безопасности (1), если на нем имеются признаки износа или к нему прилагались значительные усилия.

Убедитесь, что резиновые элементы (3) платформы не повреждены. Износившиеся компоненты доставят неудобства.

Убедитесь, что противоскользящее покрытие (4) платформы находится в хорошем состоянии. Замените его в местах с недостаточным трением скольжения.

Если машина оборудована кабиной, убедитесь, что во время движения дверца закрыта.

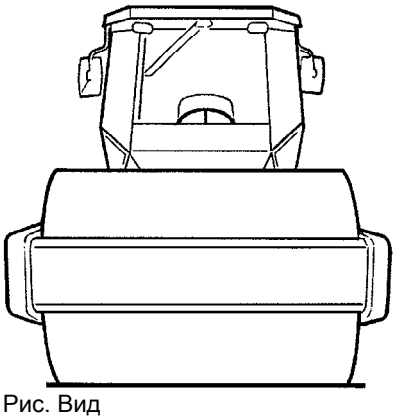


Рис. Вид

Обзор

Перед запуском убедитесь, что обзору в прямом и обратном направлении ничто не препятствует.

Все окна кабины должны быть чистыми, а зеркала заднего обзора отрегулированы правильно.

Автоблокировка (дополнительно)

Каток может быть оборудован автоблокировкой.

Двигатель выключается через 7 секунд после того, как оператор встал с сиденья.

Двигатель останавливается, если рычаг прямого/обратного хода находится в положении движения или в нейтральном положении.

Двигатель не останавливается при включении стояночного тормоза.

Запуск

Запуск двигателя

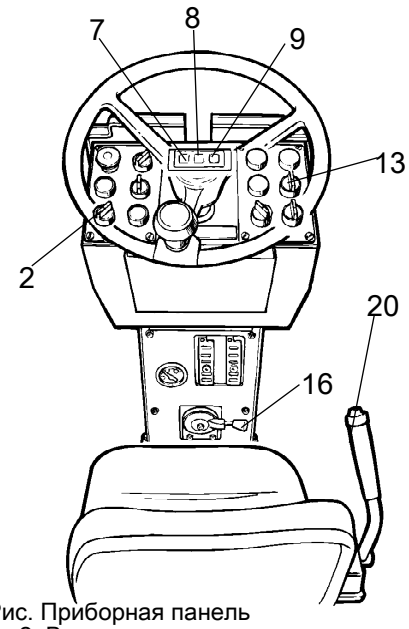


Рис. Приборная панель
2. Выключатель стартера
7. Индикатор зарядки
8. Сигнальная лампа тормоза
9. Сигнальная лампа, давление/температура масла
13. Переключатель амплитуды
16. Регулятор скорости
20. Рычаг прямого/обратного хода

Установите рычаг (20) прямого/обратного хода в нейтральное положение. Двигатель можно запустить, только если рычаг находится в нейтральном положении.

Установите переключатель амплитуды вибрации (13) в положение "0".

Установите регулятор (16) оборотов двигателя на холостой ход.

Поверните выключатель стартера (2) вправо в положение I. Затем запустите двигатель стартера, повернув выключатель дальше в следующее положение.

Не включайте двигатель стартера на продолжительное время. Если немедленного запуска двигателя не происходит, подождите около минуты перед повторной попыткой.

Дайте двигателю разогреться несколько минут на холостом ходу, увеличьте время, если окружающая температура ниже +10°C (50°F).

Пока двигатель разогревается, проверьте, выключены ли сигнальные лампы давления масла (9) и зарядки (7). Сигнальная лампа (8) парковочного тормоза должна еще гореть.

Обеспечьте наличие хорошей вентиляции (вытяжку воздуха), если двигатель работает в помещении. Опасность отравления окисью углерода.

При запуске остывшей машины и управлении ею помните, что гидравлическая жидкость также остыла и тормозной путь может быть больше обычного, пока температура машины не поднимется до рабочей.

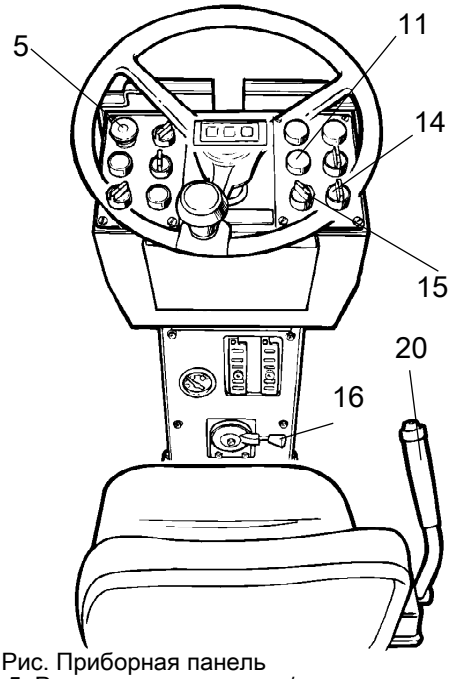


Рис. Приборная панель
5. Рукоятка заднего хода/стояночного тормоза
11. Сигнальная лампа, воздушный фильтр
14. Переключатель скоростей, валец
15. Переключатель скоростей, задняя ось
16. Регулятор числа оборотов двигателя
20. Рычаг прямого/обратного хода

Эксплуатация – передвижение

Управление катком

Управление машиной с земли недопустимо при любых обстоятельствах. Во время управления оператор должен всегда находиться на сиденье внутри машины.

Установить регулятор оборотов двигателя (16) и зафиксировать в конечном положении; обороты двигателя должны быть на уровне около 2300 об/мин. Обороты холостого хода – около 900 об/мин.

Проверьте нормальное функционирование рулевого управления, однократно повернув рулевое колесо вправо и влево, когда каток остановлен.

Убедиться, что нет препятствий в рабочей области спереди и сзади катка.

Потянуть за рукоятку (5) дополнительного/стояночного тормоза и проверить, погасла ли сигнальная лампа тормоза. Следует учесть, что каток может начать движение.

Установите переключатель низкой/высокой скорости в желаемое положение (14) и (15), см. предупредительную надпись на приборной панели.

Макс. скорость/час	
Низкая валец/низкая задняя ось	4 км/ч
Высокая валец/Низкая задняя ось	5 км/ч
Низкая валец/Высокая задняя ось	6 км/ч
Высокая валец/Высокая задняя ось	11 км/ч

Высокая скорость/Режим высокой скорости можно использовать только для транспортировки по ровной поверхности.

При запуске остывшей машины и управлении ею помните, что гидравлическая жидкость также остыла и тормозной путь может быть больше обычного, пока температура машины не поднимется до рабочего значения.

Аккуратно переместите рычаг (20) прямого/обратного хода вперед или назад в зависимости от необходимого направления движения. Скорость увеличивается по мере перемещения рычага из нейтрального положения.

Скорость всегда необходимо регулировать с помощью рычага прямого/обратного хода и никогда путем изменения числа оборотов двигателя.

Проверьте тормоз нажатием рукоятки (5) заднего хода/стояночного тормоза во время медленного движения катка вперед.

Во время езды следите за показаниями приборов. Если горит лампа давления масла или звучит зуммер, сразу же остановите каток и заглушите двигатель. Установите и устраните неполадки, см. также инструкции по техническому обслуживанию и руководство по обслуживанию двигателя.

Если во время работы загорается сигнальная лампа воздушного фильтра (11), (пока дизельный двигатель работает на полной скорости) следует почистить или заменить главный фильтр. См. Руководство по обслуживанию.

Эксплуатация – вибрация

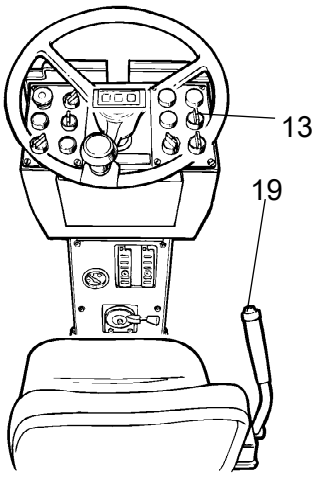


Рис. Приборная панель
13. Переключатель амплитуды
19. Вибрация вкл/выкл

Амплитуда/частота - переключение

При помощи переключателя (13) выберите один из двух режимов вибрации вальца.

Поверните ручку в левую сторону для получения малой амплитуды/высокой частоты или в правую сторону для высокой амплитуды/низкой частоты.

Не допускается переключение значения амплитуды во время работы вибрации. Перед изменением амплитуды отключите вибрацию (19) и подождите ее прекращения.

Включение и отключение вибрации выполняется переключателем (19) на верху рычага прямого/обратного хода.

Всегда выключайте вибрацию, прежде чем каток окончательно остановится.

Вибрация не должна быть включена, когда каток остановлен. Это может повредить поверхность и саму машину.

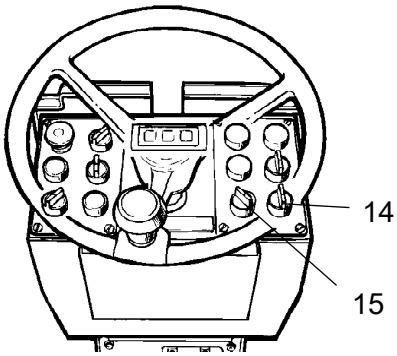


Рис. Приборная панель
14. Переключатель скоростей, валец
15. Переключатель скоростей, задняя ось

Передвижение по сложным поверхностям

Если машина, оборудованная двухскоростным приводом вальца, застряла, установите рукоятки управления, как показано ниже

- Если валец вращается, включите высокую скорость вальца и низкую задней оси.

- Если шины вращаются, включите низкую скорость вальца и высокую задней оси.

Когда получено сцепление машины с дорогой, настройте управление как было прежде.

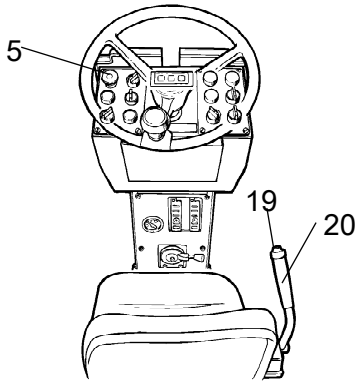


Рис. Панель управления
5. Рукоятка заднего хода/стояночного тормоза
19. Выключатель вибрации вкл./выкл.
20. Рычаг прямого/обратного хода

Эксплуатация – остановка

Торможение

Аварийный тормоз

Торможение обычно включается с помощью рычага прямого/обратного хода. Гидростатическая передача затормаживает каток и снижает его скорость, если рычаг перемещается в сторону нейтрального положения.

Дисковый тормоз в двигателе каждого вальца и задней оси работает как аварийный тормоз во время движения и как стояночный тормоз, когда каток остановлен.

Для аварийного торможения нажмите рукоятку (5) обратного хода/стояночного тормоза, крепко держитесь за руль и будьте готовы к неожиданной остановке.

После остановки верните рычаг прямого/обратного хода в нейтральное положение и вытяните рукоятку аварийного/стояночного тормоза.

Обычное торможение

Нажмите переключатель (19), чтобы отключить вибрацию.

Передвиньте рычаг прямого/обратного хода (20) в нейтральное положение, чтобы остановить каток.

На наклонной поверхности всегда нажимайте рукоятку заднего хода/парковочного тормоза (5), даже во время непродолжительных остановок.

Поверните регулятор оборотов двигателя на холостой ход. Пусть двигатель поработает несколько минут на холостом ходу, чтобы охладиться.

При запуске остывшей машины и управлении ею помните, что гидравлическая жидкость также остыла, и расстояние торможения может быть больше обычного, пока температура машины не поднимется до рабочего значения.

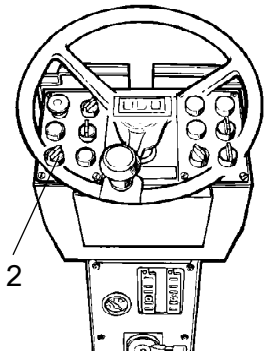


Рис. Приборная панель
2. Выключатель стартера

Выключение

Проверьте, не показывают ли сигнальные лампы и приборы каких-либо неисправностей. Выключите все освещение и другую электротехнику.

Поверните выключатель стартера (2) влево в положение "0". Опустите крышку приборной панели (на катке без кабины) и закройте ее.

Стоянка

Главный выключатель

Прежде чем оставить каток, отключите главный выключатель (1) и достаньте ключ..

Это предотвратит разрядку аккумулятора, а также затруднит включение и использование машины посторонними лицами. Закройте также капот двигателя.

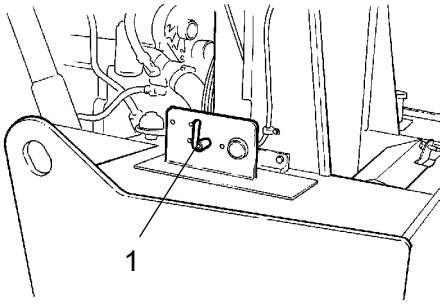


Рис. Моторное отделение1. Главный выключатель

Установка колодок под вальцы

Не допускается покидать машину при работающем двигателе, если только не нажата рукоятка аварийного/стояночного тормоза.

Убедитесь, что каток установлен в безопасном месте, принимая во внимание других участников дорожного движения. Установите под вальцы колодки, если каток стоит на наклонной поверхности.

Зимой принимайте во внимание возможность переохлаждения. Заполните охладительную систему двигателя и бачок стеклоомывателя кабины подходящим раствором антифриза. Также соблюдайте инструкции по эксплуатации.

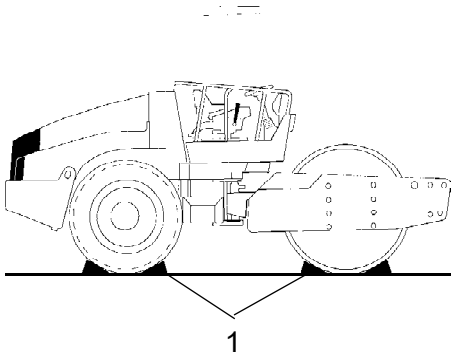


Рис. Положение
1. Колодки

Длительная стоянка

При длительной стоянке (более месяца) необходимо следовать следующим инструкциям.

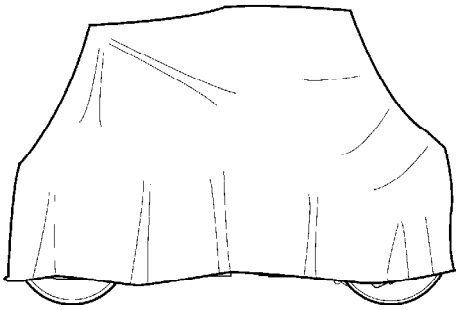


Рис. Защита катка от внешних воздействий

Эти меры применимы для стоянки длительностью до 6 месяцев.

Перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо установить части, помеченные звездочкой *, в исходное положение.

Мойте машину и подправляйте верхний слой краски, чтобы избежать ржавления.

Обрабатывайте открытые части противокоррозийным веществом, тщательно смазывайте машину, нанесите смазку на неокрашенные поверхности.

Двигатель

* См. инструкции производителя в руководстве для двигателя, которое входит в комплект поставки катка.

Аккумулятор

* Достаньте аккумулятор из машины, почистьте его и проверьте правильность уровня электролита (см. главу "Каждые 250 часов эксплуатации"). Подзаряжайте аккумулятор один раз в месяц.

Воздушный фильтр, выхлопная труба

* Накройте воздушный фильтр (см. главу "Каждые 50 часов эксплуатации" или "Каждые 1000 часов эксплуатации") или его отверстие полиэтиленом или лентой. Закройте также отверстие выхлопной трубы. Это необходимо для предотвращения попадания влаги в двигатель.

Топливный бак

Полностью залейте топливный бак для предотвращения конденсации.

Бак гидравлической системы

Залейте бак гидравлической системы до самой верхней отметки уровня (см. главу „Каждые 10 часов эксплуатации“).

Цилиндр рулевого механизма, шарниры и т.п.

Смажьте подшипники рулевого сочленения и оба подшипника цилиндра рулевого механизма консистентной смазкой (см. главу "Каждые 50 часов эксплуатации").

Смажьте поршень цилиндра рулевого механизма консервирующей смазкой.

Смажьте шарниры на дверцах моторного отделения и кабины консистентной смазкой. Смажьте оба конца рычага прямого/обратного хода (блестящие части) консистентной смазкой (см. главу "Каждые 500 часов эксплуатации").

Шины (любая погода)

Убедитесь, что давление в шинах 110 кПа (1,1 кп/см2), (16 фунт/дюйм2)

Капоты, брезент

* Опустите крышку приборной панели.

* Накройте весь каток брезентом. Между брезентом и землей должен остаться просвет.

* По возможности держите каток внутри помещения, лучше всего в здании с постоянной температурой.

Разное

Подъем

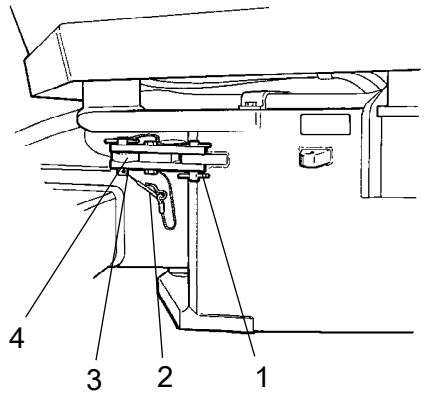


Рис. Шарнирное сочленение в заблокированном положении
1. Фиксатор
2. Стопорный штифт
3. Запорный рычаг
4. Стопорный выступ

Блокировка шарнирного сочленения

Перед подъемом катка необходимо заблокировать шарнирное сочленение во избежание непредвиденного вращения.

Поверните рулевое колесо в положение прямого хода. Нажмите рукоятку аварийного/стояночного тормоза.

Выньте самый нижний фиксатор (2), к которому прикреплена проволока. Выньте стопорный штифт (3), к которому также прикреплена проволока.

Установите запорный рычаг (1) и закрепите его в верхнем стопорном выступе (4) на рулевом сочленении.

Вставьте стопорный штифт (3) в отверстия запорного рычага (1) и стопорного выступа (4) и заблокируйте штифт в этом положении фиксатором (2).

Вес: см. табличку подъема на катке

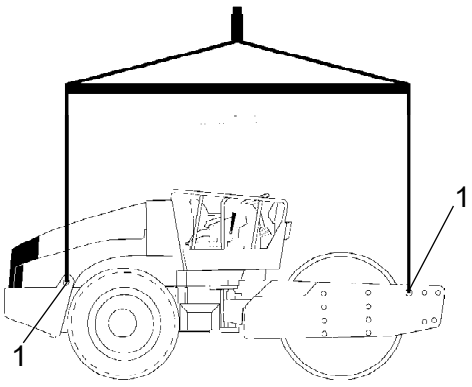


Рис. Подготовленный к подъему каток
1. Табличка подъема

Подъем катка

Общий вес машины указан на табличке подъема (1). См. также технические характеристики.

Оборудование для подъема, например цепи, стальные тросы, ремни и подъемные крюки, необходимо измерить в соответствии с мерами предосторожности для подобного оборудования.

Находитесь на безопасном расстоянии от поднимаемой машины! Убедитесь, что подъемные крюки закреплены соответствующим образом.

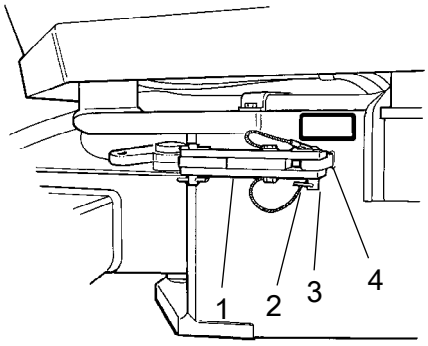


Рис. Шарнирное сочленение в открытом положении
1. Фиксатор
2. Стопорный штифт
3. Запорный рычаг
4. Стопорный выступ

Снятие блокировки шарнирного сочленения

Не забудьте перед эксплуатацией снять блокировку шарнирного сочленения.

Уберите запорный рычаг (1) обратно и закрепите его в стопорном выступе (4) стопорным штифтом (3). Вставьте самый нижний фиксатор (2) с проволокой, чтобы закрепить запорный рычаг (3). Стопорный выступ (4) расположен на раме трактора.

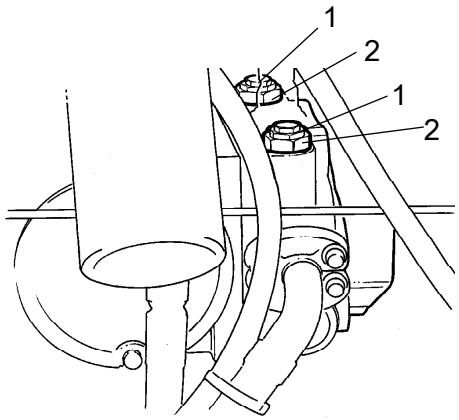


Рис. Насос ходовой системы
1. Буксировочный клапан
2. Стопорная гайка

Буксировка

Выполняя приведенные далее инструкции, каток можно перемещать в пределах 300 метров (1000 футов).

Вариант 1

Буксировка на короткое расстояние с работающим двигателем

Нажмите рукоятку аварийного/стояночного тормоза и временно заглушите двигатель. Установите под вальцы колодки, чтобы предотвратить перемещение катка.

Поверните оба буксировочных клапана (1) (средняя шестиугольная гайка) на три оборота против часовой стрелки, удерживая многофункциональный клапан (2) (самая нижняя шестиугольная гайка) на месте. Клапаны помещаются на насос переднего привода.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу.

Каток теперь можно буксировать и им можно управлять, если система рулевого управления функционирует.

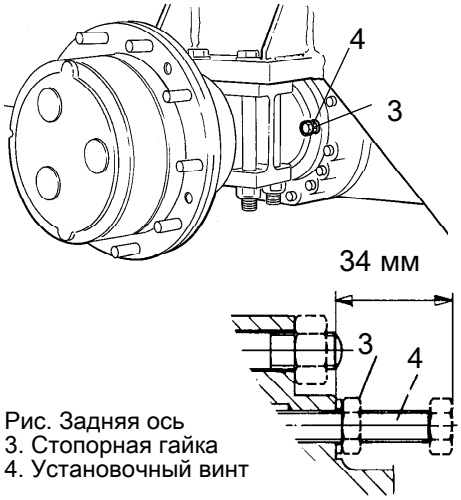


Рис. Задняя ось
3. Стопорная гайка
4. Установочный винт

Вариант 2

Буксировка на короткое расстояние с неработающим двигателем

Установите под вальцы колодки, чтобы предотвратить перемещение машины при механическом отключении тормозов.

Сначала освободите оба буксировочных клапана, как указано в варианте 1.

Тормоз задней оси

Снимите стопорную гайку (3) и вручную поверните регулировочные винты (4), пока не появится сопротивление и еще на один оборот. Регулировочные винты находятся на задней оси, по два винта на каждой стороне корпуса дифференциала.

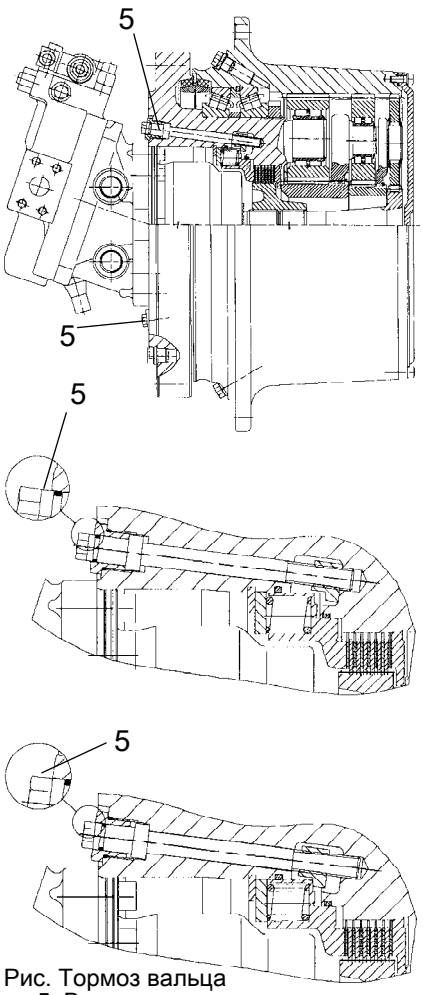


Рис. Тормоз вальца
5. Винт

Тормоз коробки передач вальца

Чтобы отключить тормоз вальца, до упора вкрутите два винта (5).

Поочередно, равномерно вкручивайте два винта. Это необходимо, чтобы предотвратить защемление тормозного поршня.

Теперь тормоз отключен и каток можно буксировать.

После буксировки не забудьте вставить буксировочные клапаны (1). Вывинтите установочный винт (4) в изначальное положение (34 мм от упорной поверхности) и затяните стопорные гайки (3). Отпустите винты тормоза вальца (5). См. раздел "Буксировка на короткое расстояние" вариант 1 и 2.

Буксировка катка

При буксировке/возвращении торможение катка должно выполняться буксирующей машиной. Необходимо использовать буксирную тягу, поскольку тормоза катка не работают.

Буксировка катка должна выполняться медленно, со скоростью не более 3 км/ч (2 мили/ч), и только на короткие расстояния, не превышающие 300 м (330 ярдов).

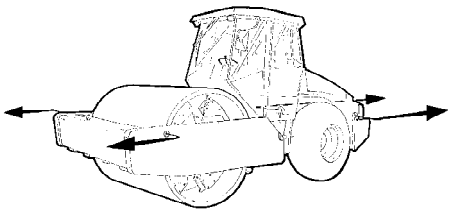


Рис. Буксировка

При буксировке или возвращении машины буксирное приспособление необходимо прикреплять к обоим подъёмным отверстиям. Тяговое усилие должно действовать на машину в продольном направлении, как показано на рисунке. Максимальная общая сила тяги 308 кН (69241 фунт-сила).

Вернуть буксировочные части в изначальное положение в соответствии с вариантом 1 или 2 на предшествующих страницах.

Подготовленный к транспортировке каток

Перед транспортировкой и подъемом заблокируйте шарнирное сочленение. Следуйте указаниям соответствующей главы.

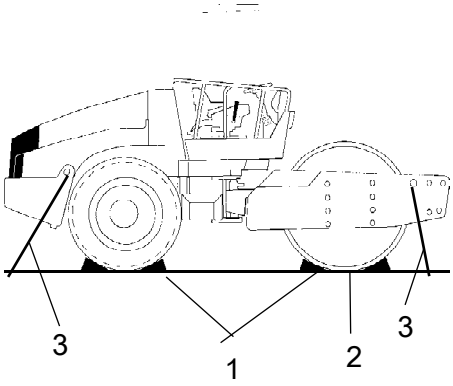


Рис. Транспортировка
1. Колодка
2. Блок
3. Вязочная проволока

Установите под вальцы (1) колодки и прикрепите их к транспортному средству.

Установите колодки под раму вальцов (2), чтобы избежать слишком высокой нагрузки на резиновую подвеску вальцов при фиксации.

Прикрепите каток к поверхности канатными тросами в двух местах с обеих сторон; точки фиксации (3) обозначены табличками.

Перед запуском катка не забудьте снять блокировку шарнирного сочленения.

Инструкции по эксплуатации - обзор

1. Выполняйте указания по ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, приведенные в Руководстве по технике безопасности.
2. Убедитесь, что выполняются все указания главы ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.
3. Поверните главный выключатель в положение ВКЛЮЧЕНИЯ.
4. Передвиньте рычаг прямого/обратного хода в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.
5. Установите выключатель вибрации автоматически/вручную в положение 0.
6. Установите регулятор оборотов двигателя на холостой ход.
7. Запустите двигатель и дайте ему прогреться.
8. Установите регулятор оборотов двигателя в рабочее положение.
9. Установите рукоятку аварийного/стояночного тормоза находится в ненажатое положение.
10. Работайте на катке. Пользуйтесь рычагом прямого/обратного хода с осторожностью.
11. Проверяйте тормоза. Помните, что расстояние торможения увеличится, если каток остыл.
12. Используйте вибрацию только во время движения катка.
13. В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ:
    - нажмите РУКОЯТКУ АВАРИЙНОГО/СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА;
    - крепко держитесь за руль;
    - будьте готовы к неожиданной остановке.
14. При установке на стоянку:
    - нажмите рукоятку обратного хода/стояночного тормоза;
    - заглушите двигатель и установите под валец и колеса колодки.
15. При подъеме: см. соответствующий раздел Инструкции по эксплуатации.
16. При буксировке: см. соответствующий раздел Инструкции по эксплуатации.
17. При транспортировке: см. соответствующий раздел Инструкции по эксплуатации.
18. При подготовке к эксплуатации: см. соответствующий раздел Инструкции по эксплуатации.

Профилактическое обслуживание

Техническое обслуживание требуется для эффективной работы оборудования, выполняйте техобслуживание экономично.

В разделе "Техническое обслуживание" описываются работы по периодическому обслуживанию машины.

Рекомендуемая периодичность предполагает нормальные рабочие условия и режим эксплуатации оборудования.

Приемка и осмотр после транспортировки

Перед отправкой машина проходит проверку и регулировку на заводе.

По прибытию, перед передачей заказчику, требуется выполнить осмотр, следуя контрольному перечню гарантийных документов.

О повреждениях, произошедших во время транспортировки, необходимо сразу же доложить транспортной компании.

Гарантия

Гарантия действительна, только если выполнен осмотр по прибытию оборудования и отдельный сервисный осмотр согласно гарантийной документации, а также есть отметка о начале гарантийного периода.

Гарантия не покрывает случаи повреждения оборудования вследствие неправильной эксплуатации или обслуживания, использования не указанных в этом руководстве смазочных материалов и гидравлических жидкостей, или выполнения настроек без соответствующего разрешения.

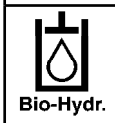
Техническое обслуживание – смазочные материалы и обозначения

Объемы жидкостей

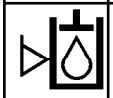
Задняя ось				
- Дифференциал	12,5	л.	13,2	кварт
- Планетарная передача	1,85	л./сторона	1,95	кварт/сторона
Коробка передач вальца	3,5	л.	3,7	кварт
Втулка вальца	2,3	л./сторона	2,1	кварт
Бак гидравлической системы	52	литра	13,74	галлона
Масло в гидравлической системе	23	литра	24,3	кварт
Смазочное масло, дизельный двигатель	14	л.	14,8	кварт
Хладагент, дизельный двигатель	35	л.	37	кварт

Всегда используйте высококачественные смазочные материалы в рекомендованном объеме. Избыток масла или консистентной смазки может вызвать перегрев, что приводит к быстрому износу.

Во время работы в местах с очень низкой или высокой температурой окружающей среды требуется другое топливо и смазочные материалы. См. раздел „Особые указания“ или обратитесь в Dynapac.

	МОТОРНОЕ МАСЛО	Температура воздуха от -15°C до +50°C (5–122°F) Shell Rimula R4 L 15W-40, API CH-4 или аналогичное.
	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ	Температура воздуха от –15°C до +40°C (5–104°F) Shell Tellus T68 или аналогичное. Температура воздуха свыше +40°C (104°F) Shell Tellus T100 или аналогичное.
	БИОЛОГИЧЕСКАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ	BP BIOHYD SE-S46 При поставке с завода машина может быть заправлена биоразлагаемой жидкостью. При смене или дозаправке должна использоваться жидкость того же типа.
	БИОЛОГИЧЕСКАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ PANOLIN	PANOLIN HLP Synth 46 При поставке с завода машина может быть заправлена биоразлагаемой жидкостью. При смене или дозаправке должна использоваться жидкость того же типа. (www.panolin.com)
	ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО	Температура воздуха от –15°C до +40°C (5–104°F) Shell Spirax AX 80W-90, API GL-5 или аналогичное. Температура воздуха от 0°C (32°F) до +40°C (104°F) и выше Shell Spirax AX 85W-140, API GL-5 или аналогичное.
	МАСЛО ВАЛЬЦОВ	Mobil SHC 629
	КОНСИСТЕНТНАЯ СМАЗКА	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) или аналогичная для шарнирного сочленения Shell Retinax LX2 или аналогичная для других точек смазки консистентной смазкой
	ТОПЛИВО	См. руководство для двигателя.
	ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	GlycoShell или аналогичное (смешанное с водой в пропорции 50/50). Защищает антифриз при температуре до –37°C (–34,6°F).

Обозначения для технического обслуживания

	Двигатель, уровень масла		Давление в шине
	Двигатель, масляный фильтр		Воздушный фильтр
	Бак гидравлической системы, уровень		Аккумулятор
	Гидравлическая жидкость, фильтр		Утилизация
	Трансмиссия, уровень масла		Топливный фильтр
	Валец, уровень масла		Уровень охлаждающей жидкости
	Смазочное масло		

Техническое обслуживание – график технического обслуживания

Позиции проведения технического обслуживания

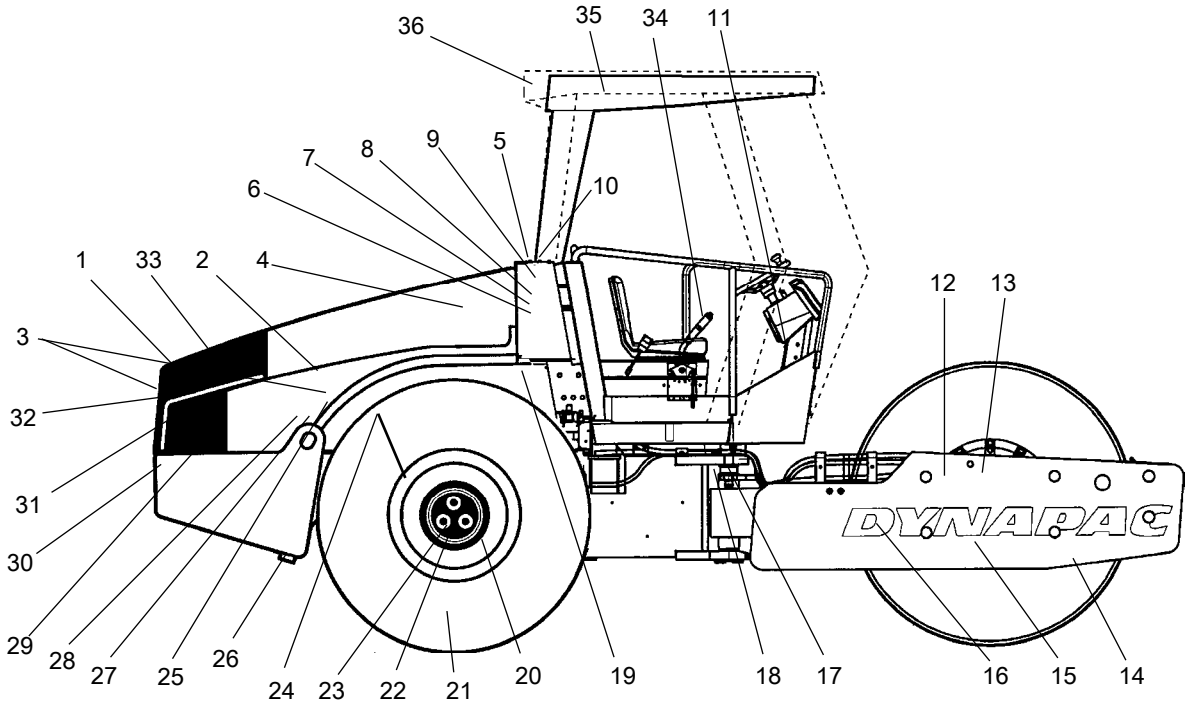


Рис. Позиции проведения технического обслуживания

1. Решётка радиатора
2. Уровень масла, дизельный двигатель
3. Топливный фильтр, фильтр предварительной очистки топлива
4. Воздушный фильтр
5. Капот двигателя, шарнир
6. Бак гидравлической системы, смотровое стекло
7. Выпускной фильтр
8. Фильтр гидравлической жидкости, 1 шт.
9. Слив, бак жидкости гидравлической системы
10. Гидравлическая жидкость, наполнение
11. Блок предохранителей
12. Вальцы, заливка масла, 2шт.
13. Редуктор вальца
14. Скребки
15. Масло втулки вальца, пробка уровня, 2 шт.
16. Резиновые элементы и крёпежные винты
17. Шарнирное сочленение
18. Рулевые цилиндры, 2 шт.
19. Крышка маховика, гидравлические насосы
20. Гайки колес
21. Шины, давление воздуха
22. Задняя ось, дифференциал
23. Задняя ось, планетарные шестерни,
24. Подвеска задней оси, 2 стороны
25. Масляный фильтр, дизельный двигатель
26. Слив, топливный бак
27. Подвески дизельного двигателя, 4 шт.
28. Подающий топливный насос
29. Дизельный двигатель, наполнение
30. Аккумулятор
31. Радиатор
32. Радиатор гидравлической жидкости
33. Приводной ремень, охлаждение, генератор переменного тока
34. Рычаг прямого/обратного хода
35. Фильтр свежего воздуха *
36. Кондиционер воздуха *

* Опция

Общие сведения

Регулярное техническое обслуживание должно выполняться после указанного количества часов. Используйте понятия „ежедневно“, „еженедельно“ и т.д., если количество часов использовать невозможно.

Удалите все загрязнения перед заправкой, проверкой масла и топлива, а также при смазке жидким маслом или консистентной смазкой.

Выполняйте также инструкции производителя, изложенные в руководстве для двигателя.

Если указано и время работы, и периодичность, техническое обслуживание следует выполнять по достижении первого срока.

Каждые 10 часов эксплуатации (ежедневно)

См. содержание, чтобы найти номер страницы для указанной главы.

№ на рис.	Действие	Примечание
	Перед первым запуском в начале рабочего дня	
14	Проверьте регулировку скребка	
1	Проверьте наличие циркуляции охлаждающего воздуха	
31	Проверьте уровень охлаждающей жидкости	См. руководство для двигателя
2	Проверьте уровень моторного масла	См. руководство для двигателя
29	Выполните заправку	
6	Проверьте уровень жидкости в баке гидравлической системы	
	Проверьте тормоза	

После ПЕРВЫХ 50 часов эксплуатации

См. содержание, чтобы найти номер страницы для указанной главы!

№ на рис.	Действие	Примечание
2	Смените моторное масло и масляный фильтр	См. руководство для двигателя
3	Смените топливный фильтр	См. руководство для двигателя
8	Смените фильтр гидравлической жидкости	
12	Смените масло вальца	

Каждые 50 часов эксплуатации (еженедельно)

См. содержание, чтобы найти номер страницы для указанной главы.

Поз. на рис.	Действие	Примечания
	Проверить шланги и соединения на утечки	
4	Осмотреть, при необходимости очистить фильтрующий элемент воздушного фильтра	Если требуется, заменить
17	Смазать шарнирное сочленение	
18	Смазать опоры цилиндра рулевого механизма	
20	Проверить затяжку гаек колёс	
21	Проверить давление в шинах	
36	Проверить кондиционер воздуха	Опция

Через каждые 250 часов эксплуатации (ежемесячно)

Номера страниц см. в содержании.

Поз. на рис.	Действие	Примечания
23	Проверить уровень масла задней оси/планетарной передачи	
13	Проверить уровень масла в коробке передач вальца	
15	Проверить уровень масла во втулке вальца	
32	Очистить радиаторы	
20	Проверить резьбовые соединения	Вышеописанное применимо только к новым или восстановленным компонентам
24	Проверить резьбовые соединения	Вышеописанное применимо только к новым или восстановленным компонентам
16	Проверить резиновые элементы и резьбовые соединения	
30	Проверить аккумулятор	
36	Проверить кондиционер воздуха	Опция

Каждые 500 часов эксплуатации (каждые три месяца)

См. содержание, чтобы найти номер страницы для указанной главы.

№ на рис.	Действие	Примечание
3	Замените топливный фильтр.	См. руководство для двигателя
3	Почистьте/замените предварительный топливный фильтр	См. руководство для двигателя
7	Проверьте выпускной фильтр на баке гидравлической системы	
25	Заменить моторное масло и масляный фильтр	См. руководство по эксплуатации двигателя

Через каждую 1000 часов эксплуатации (каждые шесть месяцев)

Номера страниц см. в содержании.

Поз. на рис.	Действие	Примечания
8	Заменить фильтр гидравлической жидкости	
9	Выпустить конденсат из бака гидравлической системы	
26	Выпустить конденсат из топливного бака	
22	Заменить масло дифференциала задней оси	
23	Заменить масло планетарной передачи задней оси	
	Check engine valve clearances	См. руководство по эксплуатации двигателя
33	Проверить натяжение ремня системы ременного привода	См. руководство по эксплуатации двигателя
35	Заменить фильтрующий элемент воздушного фильтра кабины	Опция

Через каждые 2000 часов эксплуатации (ежегодно)

Номера страниц см. в содержании.

Поз. на рис.	Действие	Примечания
9, 10	Заменить гидравлическую жидкость	
12	Заменить масло во втулках вальца	
13	Заменить масло в редукторе вальца	
37	Смазать рычаг прямого/обратного хода	
36	Выполнить полную проверку кондиционера воздуха	Опция

Техническое обслуживание, 10 ч

Установите каток на ровной поверхности. Во время проверки и выполнения настроек двигатель должен быть выключен, а аварийный/стояночный тормоз включен, если не указано иное.

Скребки – проверка, регулировка

Важно учитывать движение вальца при повороте машины, т.е. скребки могут быть повреждены или увеличится износ вальца, если зазор меньше требуемого

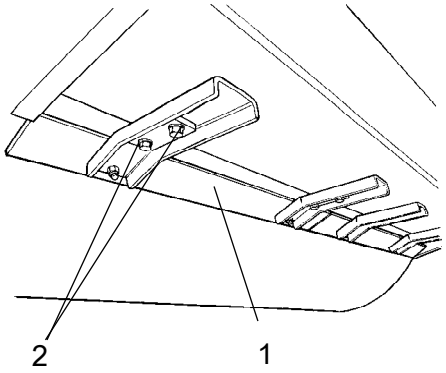


Рис. Скребки
1. Лезвия скребков (x4)
2. Винты

При необходимости, настройте расстояние до вальца следующим образом:

Освободите винты (2) на креплении скребка.

Затем отодвиньте лезвие скребка (1) на 20 мм от вальца.

Зажмите винты (2).

Повторите процедуру на других лезвиях скребка (x4).

Скребки, Ребристый валец

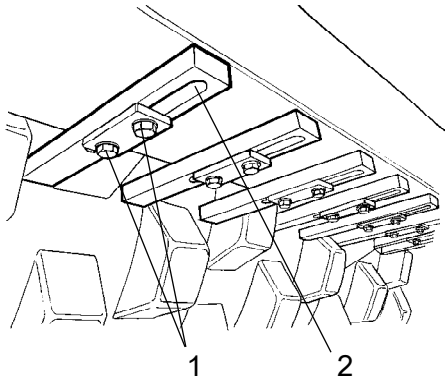


Рис. Скребки
1. Винты
2. Зубья скребка (x18)

Открутите винты (1), настройте расстояние каждого зуба (2) скребка на 20 мм между зубом и вальцом.

Направьте каждый зуб (2) скребка между ребрами.

Зажмите винты (1).

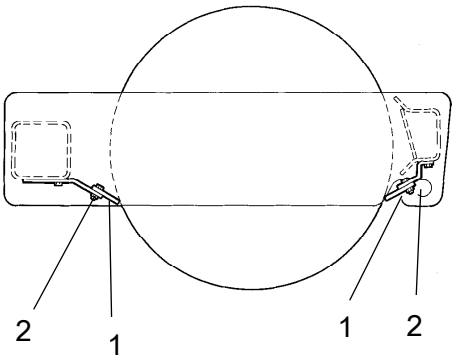


Рис. Скребки
1. Лезвие скребка
2. Винты

Настройка мягкости скребка (необязательно)

Отпустите винты (2).

Затем настройте лезвие скребка (1) так, чтобы оно слегка касалось вальца.

Зажмите винты (2).

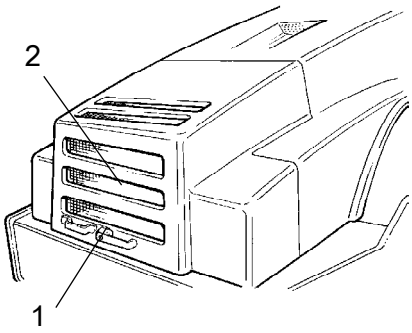


Рис. Капот двигателя
1. Замок капота
2. Защитная решетка

Циркуляция воздуха – проверка

Должна быть хорошая циркуляция охлаждающего воздуха в двигателе через капот и защитную решётку.

Чтобы открыть капот, поверните вперед запорный рычаг (1). Поднимите капот до полностью открытого положения, убедитесь, что предохранительная защелка зафиксирована на левой пневматической пружине.

Если пневматические пружины моторного отделения не работают, следует заблокировать капот в верхнем положении, чтобы он не мог упасть.

Уровень охлаждающей жидкости – проверка

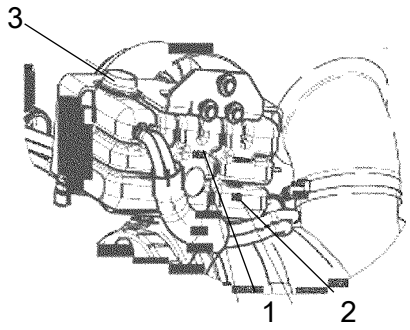


Рис. Водяной бак
1. Макс. уровень
2. Мин. уровень
3. Крышка заливного отверстия

Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости находится между отметками максимума/минимума.

Если двигатель горячий, соблюдайте особую осторожность, открывая крышку радиатора. Надевайте защитные очки и перчатки.

Залейте смесь, состоящую на 50% из воды и на 50% из антифриза. См. характеристики смазочных материалов в этих инструкциях и руководстве для двигателя.

Промывайте систему каждые два года и заменяйте охлаждающую жидкость. Убедитесь также, что воздух беспрепятственно проходит через радиатор.

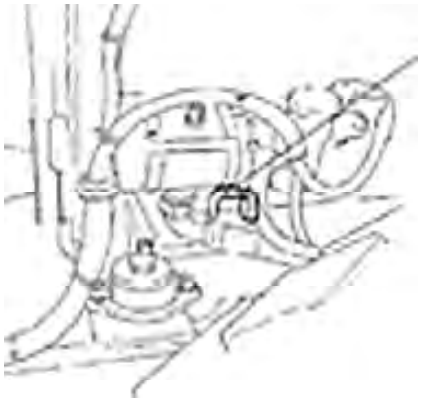


Рис. Валец, правая сторона
1. Измерительный стержень масла

Дизельный двигатель – проверка уровня моторного масла

Снимая измерительный стержень, сохраняйте осторожность во избежание соприкосновения с горячими деталями двигателя или радиатором. Риск ожогов.

Измерительный стержень находится на правой стороне двигателя.

Выньте измерительный стержень (1) и убедитесь, что уровень масла находится между верхней и нижней отметками. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

Топливный бак - заправка

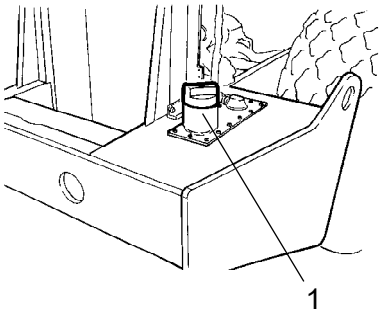


Рис. Топливный бак
1. Наливной патрубок

Ежедневно заправляйте дизельным топливом до нижнего края заливной горловины (1). Соблюдайте рекомендации производителя относительно качества дизельного топлива.

Заглушите двигатель. Установите (нажмите) заправочный пистолет на стороне катка (не изображена на рисунке) и придерживайте в заливной горловине (1) во время заправки.

Заправка не допускается, если двигатель работает. Не курите и не проливайте топливо.

Бак вмещает 320 литров (84,5 галлона) топлива.

Бак гидравлической системы – проверка уровня жидкости

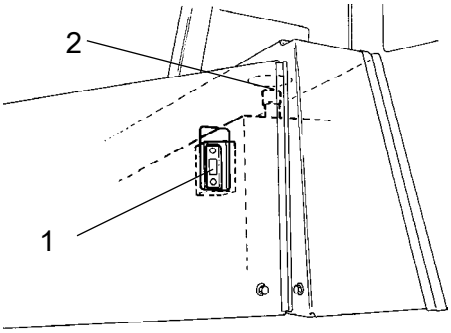


Рис. Смотровое окно емкости для гидравлической жидкости
1. Смотровое окно

Смотровое окно находится на правой стороне катка за сиденьем оператора.

Установить каток на ровной поверхности и проверьте уровень жидкости в смотровом окне (1). Долейте гидравлической жидкости, указанной в характеристиках смазочных материалов, если уровень слишком низок.

Тормоза - проверка

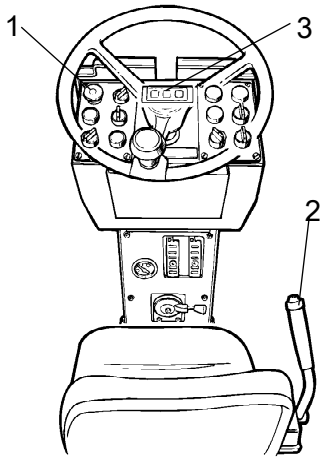


Рис. Панель управления
1. Рукоятка аварийного/стояночного тормоза
2. Рычаг прямого/обратного хода
3. Сигнальная лампа тормоза

Проверьте тормоза, выполнив следующие действия.

Медленно проедьте на катке в прямом направлении.

Нажмите рукоятку (1) аварийного/стояночного тормоза. На приборной панели должна загореться сигнальная лампа (3), и каток должен остановиться.

После проверки тормозов установите рычаг (2) прямого/обратного хода в нейтральное положение.

Вытяните рукоятку аварийного/стояночного тормоза.

Теперь каток готов к эксплуатации.

Техническое обслуживание – 50 ч

Установите каток на ровной поверхности.
Во время проверки и выполнения настроек двигатель должен быть выключен, а аварийный/стояночный тормоз включен, если не указано иное.

Воздушный фильтр

Проверка - замена основного воздушного фильтра

Основной воздушный фильтр подлежит замене, если во время работы двигателя с максимальной скоростью на панели управления загорается сигнальная лампочка.

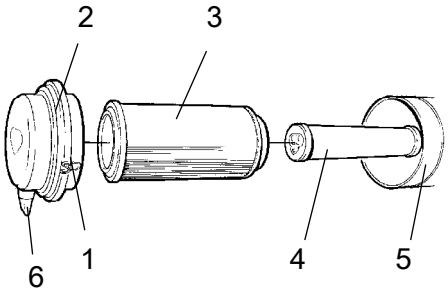


Рис. Воздушный фильтр
1. Фиксаторы
2. Крышка
3. Главный фильтрующий элемент
4. Вспомогательный фильтрующий элемент
5. Корпус фильтра
6. Клапан для выгрузки пыли

Откройте фиксаторы (1), снимите крышку (2) и выньте главный фильтрующий элемент (3).

Не вынимайте вспомогательный фильтр (4).

При необходимости почистьте воздушный фильтр, см. раздел Воздушный фильтр - очистка.

При замене главного фильтрующего элемента (3) вставьте новый элемент и смонтируйте фильтр в обратном порядке.

Проверьте состояние клапана для выгрузки пыли (6), при необходимости замените.

При установке крышки убедитесь, что клапан для выгрузки пыли направлен вниз.

Вспомогательный фильтр - смена

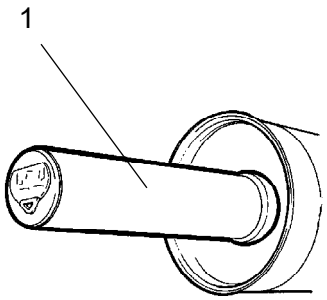


Рис. Воздушный фильтр
1. Вспомогательный фильтр

Меняйте вспомогательный фильтр после каждой третьей замены главного фильтрующего элемента.

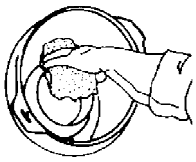
Для смены вспомогательного фильтра (1) выньте старый фильтр из держателя, вставьте новый фильтр и соберите воздушный фильтр в обратном порядке.

При необходимости почистьте воздушный фильтр, см. раздел Воздушный фильтр - очистка.

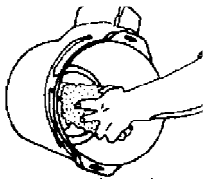
Воздушный фильтр
- Очистка

Тщательно протрите внутреннюю сторону крышки (2) и корпус фильтра (5). См. предыдущую иллюстрацию.

Протрите обе стороны выпускной трубы.



Внутренний край выпускной трубы.



Внешний край выпускной трубы.

Также вытрите обе поверхности выпускной трубы, см. соответствующую иллюстрацию.

Проверьте плотность хомутов шлангов между корпусом фильтра и всасывающим шлангом, а также отсутствие повреждений шлангов. Проверьте все шланги системы на всем их протяжении до двигателя.

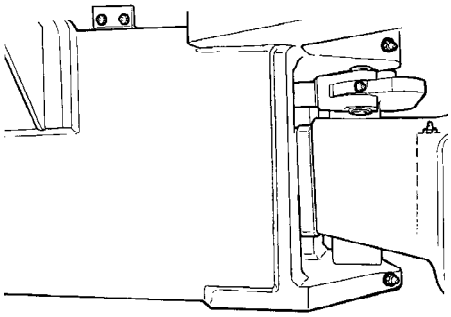


Рис. Направляющее гнездо, правая сторона

Подшипники рулевого сочленения/цилиндр рулевого механизма - Смазка

Не позволяйте никому находиться поблизости от рулевого сочленения при работающем двигателе. Во время работы рулевого управления существует опасность защемления. Перед смазкой нажмите рукоятку аварийного/стояночного тормоза.

До упора поверните рулевое колесо влево, чтобы получить доступ ко всем ниппелям смазки системы управления (7) с правой стороны машины.

Используйте консистентную смазку, указанную в характеристиках смазочных материалов.

Рулевое сочленение - смазка

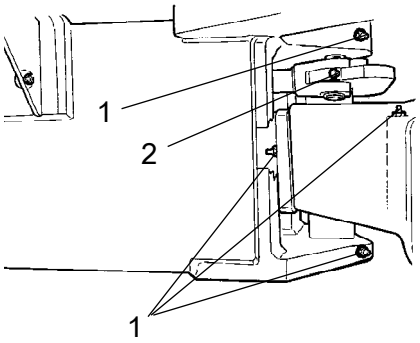


Рис. Направляющее гнездо, правая сторона
1. Соединение ниппелей смазки (x4)
2. Крепление ниппелей смазки к цилиндру (x1)

Вытрите грязь и смазку с ниппелей.

Смажьте каждый ниппель (1 и 2) на пять делений ручного шприца для пластичной смазки. Убедитесь, что консистентная смазка попадает в подшипники.

Если консистентная смазка не попадает в подшипники, может понадобиться освободить шарнирное сочленение с помощью перемычки и повторить процедуру смазки.

Цилиндр рулевого механизма - смазка

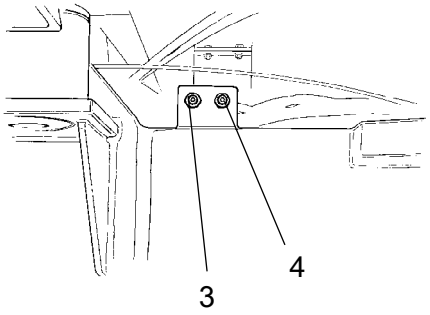


Рис. Направляющий цилиндр, правая сторона
3. Правое заднее крепление ниппелей смазки к цилиндру (x1)
4. Левое заднее крепление ниппелей смазки к цилиндру (x1)

Вытрите грязь и смазку с ниппелей.

Смажьте ниппели (3 и 4) на два деления ручного шприца для пластичной смазки.

До упора поверните рулевое колесо вправо, чтобы получить доступ к передним ниппелям смазки на левом цилиндре рулевого управления и к ниппелям смазки на крышке подшипника.

После смазки немного смазочного материала должно остаться на ниппелях. Это не позволит грязи попасть вовнутрь.

Шины - Давление воздуха - Гайки колеса -Затяжка

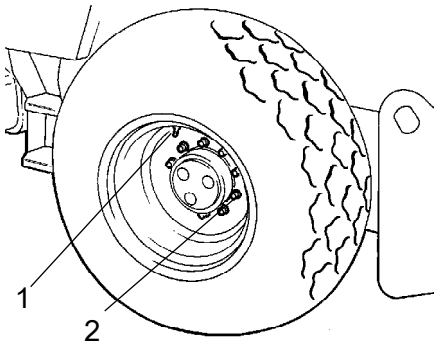


Рис. Колеса
1. Воздушный клапан
2. Гайка колеса

Измерьте давление в шинах при помощи манометра.

Если шины заполнены жидкостью во время наполнения воздушный клапан (1) должен быть в положении "12 часов".

Рекомендуемое давление: См. технические характеристики.

Проверьте давление в шине.

При замене шин важно учитывать, чтобы они обе имели одинаковый радиус качения. Необходимо убедиться в нормальной работе функции анти-скольжения на задней оси.

Проверьте: момент зажатия гаек колеса (2) должен быть 630 Нм (465 ф/ф).

Проверьте оба колеса и все гайки. (Это применимо только к новым машинам или недавно установленным колесам).

Прочитайте инструкцию по технике безопасности, прилагаемую к катку перед тем, как закачать воздух в шины.

Автоматический кондиционер (необязательный) - осмотр

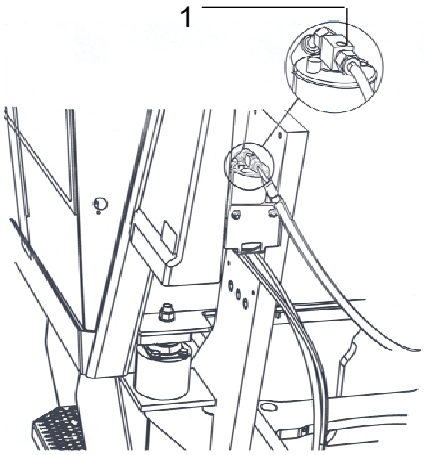


Рис. Осушающий фильтр
1. Смотровое окно

Система, описываемая в этой инструкции - это автоматический кондиционер (ACC).

Не допускается работа под катком с включенным двигателем. Установите каток на ровной поверхности, установите колодки под колеса и нажмите рукоятку стояночного тормоза.

Фильтр расположен слева, на переднем краю отделения двигателя.

Во время работы устройства откройте капот и проверьте через смотровое окно (1), не видны ли в осушающем фильтре пузырьки.

Фильтр расположен слева, на переднем краю отделения двигателя. Если через смотровое окно видны пузырьки, значит уровень хладагента слишком низкий. В этом случае выключите устройство. Устройство может быть повреждено, если эксплуатируется с недостаточным количеством хладагента.

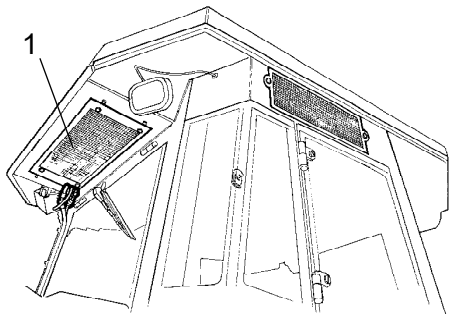


Рис. Кабина
1. Элемент конденсора

Если производительность системы охлаждения значительно снижается, очистите элемент (1) конденсора, расположенный на заднем краю кабины. Также очистьте охлаждающее устройство в кабине. В разделе 2000 часов см. автоматический кондиционер - тщательная проверка.

Техническое обслуживание – 250 ч

Установите каток на ровной поверхности. Во время проверки и выполнения настроек двигатель должен быть выключен, а аварийный/стояночный тормоз включен, если не указано иное.

Дифференциал задней оси - Проверка уровня масла

Не допускается работа под катком с включенным двигателем. Паркуйте на ровной поверхности. Надежно зафиксируйте колеса.

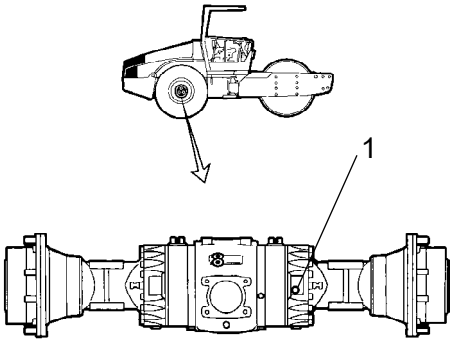


Рис. Проверка уровня - корпус дифференциала
1. Уровень/пробка заливного отверстия

Вытрите и снимите пробку уровня (1), убедитесь, что уровень масла достигает нижнего края отверстия. Долейте масло, если уровень низкий. Используйте трансмиссионное масло в соответствии со спецификацией смазочного материала.

Протрите и вставьте пробку.

Планетарные передачи задней оси - Проверка уровня масла

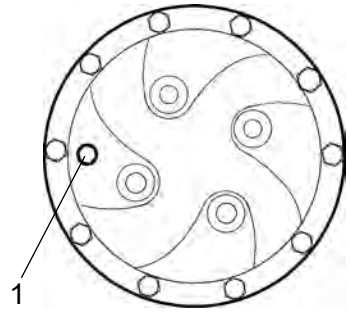


Рис. Проверка уровня - Планетарная передача
1. Уровень/пробка заливного отверстия

Установить машину так, чтобы пробка уровня (1) планетарной передачи была в положении «на 9 часов» или «на 3 часа».

Вытрите и снимите пробку уровня (1), убедитесь, что уровень масла достигает нижнего края отверстия. Долейте масло, если уровень низкий. Используйте трансмиссионное масло. См. характеристику смазочного материала.

Протрите и вставьте пробку.

Проверьте таким же образом уровень жидкости другой планетарной передачи на задней оси.

Валец – проверка уровня масла

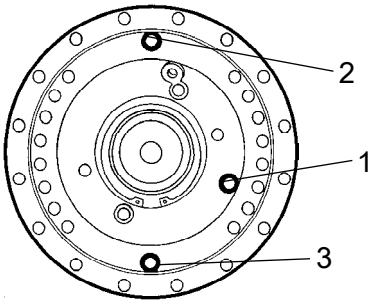


Рис. Проверка уровня масла - валец
1. Пробка уровня
2. Пробка заливного отверстия
3. Дренажная пробка

Установите валец так, чтобы пробка заливного отверстия (2) была вверху.

Протрите область вокруг пробки уровня (1) и вставьте пробку.

Убедитесь, что уровень масла достиг нижнего края отверстия.

Долейте масло, если уровень низкий. Используйте трансмиссионное масло в соответствии со спецификацией смазочного материала.

Протрите и вставьте пробки.

Втулка вальца – Проверка уровня масла

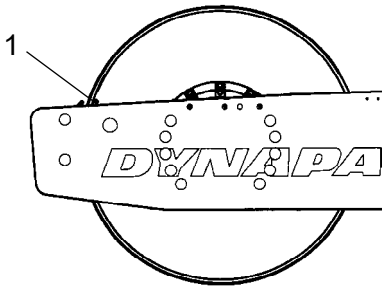


Рис. Левая сторона вальца
1. Индикаторный штифт

Установите машину так, чтобы индикаторный штифт (1) на внутренней стороне вальца совпадал с верхним краем каркаса вальца.

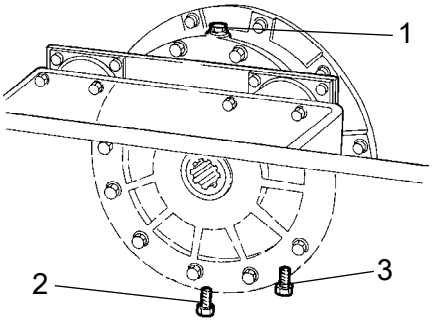


Рис. Правая сторона вальца
1. Пробка заливного отверстия
2. Пробка сливного отверстия
3. Пробка уровня

Вытрите пробку заливного отверстия (1) и пробку определения уровня (3).

Выверните пробку (1) заливного отверстия.

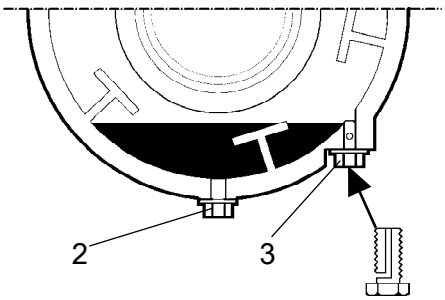


Рис. Втулка вальца
2. Пробка сливного отверстия
3. Пробка уровня

Затем освободите пробку уровня (3) на нижней стороне втулки и отвинтите ее, пока не станет видимым отверстие в середине пробки.

Залейте масло через заливное отверстие (1) пока оно не начнет выходить из отверстия пробки для проверки уровня (3). Требуемый уровень будет достигнут когда оно перестанет выходить.

Убедитесь, что во втулках используется только масло MOBIL SHC 629.

Не переполняйте маслом - риск перегрева.

Протрите и вставьте пробки. Теперь повторите процедуру на другой стороне.

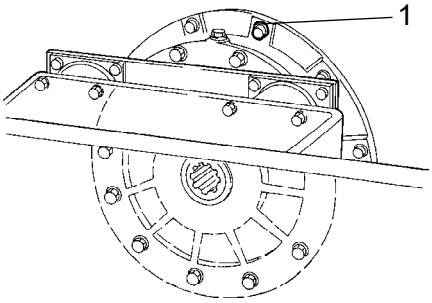


Рис. Валец
1. Винт вентиляционного отверстия

Втулка вальца - Чистка винта вентиляционного отверстия

Прочистьте вентиляционное отверстие вальца и винт вентиляционного отверстия (1). Отверстие требуется чтобы удалить избыточное давление внутри вальца.

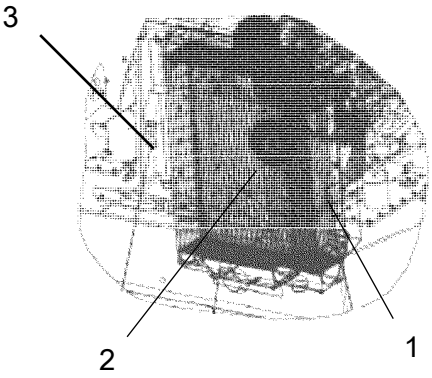


Рис. Радиатор
1. Промежуточный охладитель
2. Рис. Радиатор охлаждающей жидкости
3. Радиатор гидравлической жидкости

Радиатор – проверка/чистка

Для доступа к водоохладителю и радиатору гидравлической жидкости откройте крышку моторного отделения.

Воздух должен беспрепятственно проходить через радиаторы (1), (2) и (3).

Почистьте загрязненный радиатор сжатым воздухом или водометом высокого давления.

Направление движения воздуха или воды должно быть противоположно направлению охлаждаемого воздуха.

Будьте осторожны при использовании водомета высокого давления - не подносите форсунку слишком близко к радиатору.

Во время работы со сжатым воздухом или высоконапорной струей воды надевайте защитные очки.

Резьбовое соединение - Проверка момента затяжки

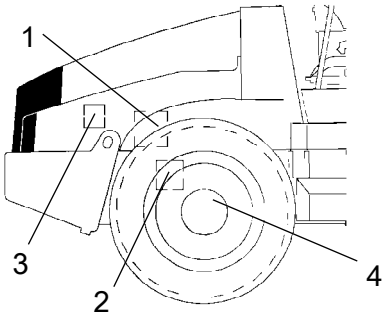


Рис. Правая сторона машины
1. Насос управления поворотами
2. Задняя ось
3. Подвеска двигателя
4. Гайки колес

Насос управления поворотами на двигателе (1) 38 Нм (28 фс/ф)

Подвеска задней оси (2) 330 Нм (243 фс/ф), смазанная.

Крепление двигателя (3). Проверьте, что все болты M12 (x20) затянуты 78 Нм (57 фс/ф).

Гайки колес (4). Убедитесь, что все гайки затянуты, 630 Нм, смазаны.

(Вышеописанное применимо только к новым или замененным компонентам).

Резиновые элементы и крепежные винты - Проверка

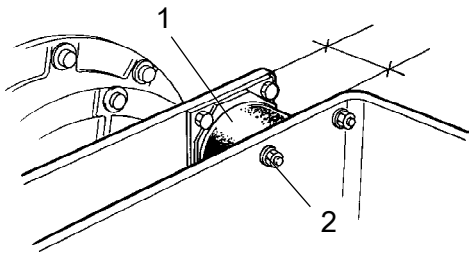


Рис. Валец, сторона вибрации
1. Резиновый элемент
2. Крепежные винты

Проверьте все резиновые элементы (1), замените все элементы, если на одной стороне вальца более 25% из них потрескались глубже 10-15 мм (0,4-0,6 дюйма).

Проверяйте с помощью лезвия ножа или заостренного предмета.

Проверьте также затяжку крепежных винтов (2).

Аккумулятор – проверка уровня электролита

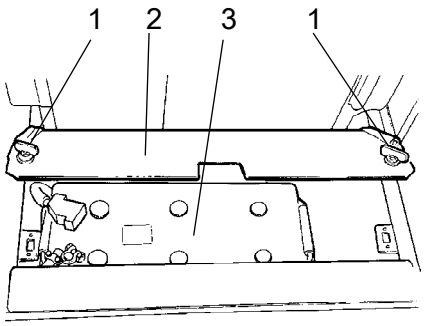


Рис. Кронштейн аккумулятора
1. Винты-фиксаторы
2. Крышка аккумулятора
3. Аккумулятор

Никогда не проверяйте аккумулятор у открытого огня, т.к. электролит выделяет взрывоопасный газ, когда работает генератор.

Откройте крышку двигателя и поверните винты-фиксаторы (1).

Поднимите крышку аккумулятора (2).

Протрите верх аккумулятора.

Надевайте защитные очки. Аккумулятор содержит агрессивную кислоту. Промойте водой, если электролит попал на кожу.

Отсек аккумулятора

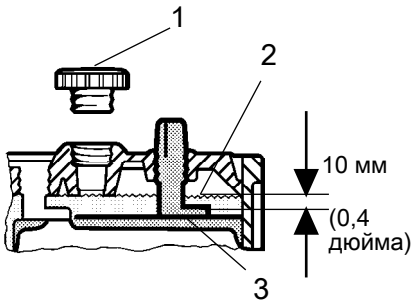


Рис. Уровень электролита в аккумуляторе
1. Крышка отсека
2. Уровень электролита
3. Пластина

Снимите крышки отсеков (1) и убедитесь, что уровень электролита (2) примерно на 10 мм (0,4 дюйма) выше пластин (3). Проверьте уровень всех отсеков. Долейте дистиллированную воду, если уровень низкий.

Если температура окружающей среды ниже точки замерзания, необходимо, чтобы перед заливкой дистиллированной воды двигатель некоторое время поработал. В противном случае электролит может замерзнуть.

Убедитесь, что вентиляционные отверстия в крышке отсека не забиты, затем установите крышку назад.

Контакты кабелей должны быть чистыми и плотно закрепленными. Почистьте ржавые кабельные наконечники и смажьте их бескислотным вазелином.

При отключении аккумулятора всегда отсоединяйте отрицательный кабель в первую очередь. При подсоединении аккумулятора всегда подсоединяйте положительный кабель в первую очередь.

Утилизируйте использованные аккумуляторы соответствующим образом. Аккумуляторы содержат свинец, который вреден для окружающей среды.

Перед выполнением на машине каких-либо электросварочных работ отсоедините кабель заземления аккумулятора, а затем все электрические соединения с генератором.

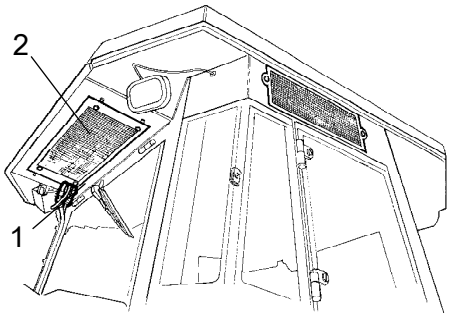


Рис. Кондиционер воздуха
1. Шланги хладагента
2. Элемент конденсора

Кондиционер воздуха (дополнительно) - проверка

Осмотрите шланги хладагента и соединения и убедитесь, на них нет признаков образования масляного налета, который может означать утечку хладагента.

Техническое обслуживание – 500 ч

Установите каток на ровной поверхности. Во время проверки и выполнения настроек двигатель должен быть выключен, а аварийный/стояночный тормоз включен, если не указано иное.

Обеспечьте наличие хорошей вентиляции (вытяжку воздуха), если двигатель работает в помещении. Опасность отравления окисью углерода.

Выпускной фильтр - Осмотр/Чистка

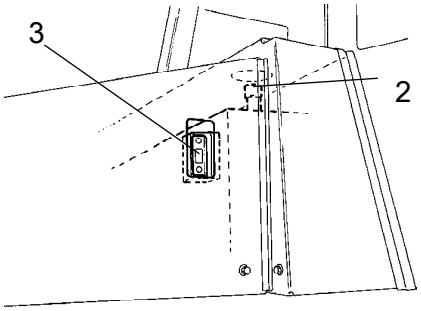


Рис. Бак гидравлической системы
2. Крышка заливного отверстия/Воздушный фильтр
3. Смотровое окно

Если циркуляция воздуха в каком-либо направлении затруднена, очистите фильтр небольшим количеством дизельного масла и продуйте его сжатым воздухом до устранения препятствия, либо поставьте новую крышку.

Во время работы со сжатым воздухом всегда надевайте защитные очки.

Проверьте, не засорен ли выпускной фильтр (2). Воздух должен беспрепятственно проходить через крышку в обоих направлениях.

Заведите двигатель и убедитесь, что из-под фильтра не вытекает гидравлическая жидкость. Проверьте уровень жидкости в смотровом окошке (3) и, при необходимости, долейте.

Предварительный фильтр топлива - Чистка

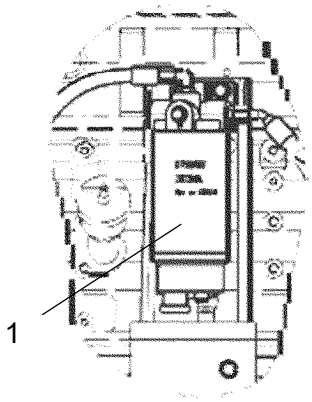


Рис. Отделение двигателя
1. Фильтр предварительной очистки топлива

Убедитесь в наличии хорошей вентиляции (вывод воздуха), если дизельный двигатель работает в помещении. Опасность отравления окисью углерода.

См. информацию по чистке фильтра в руководстве для двигателя, раздел топливной системы.

Дизельный двигатель - Замена масла и фильтра

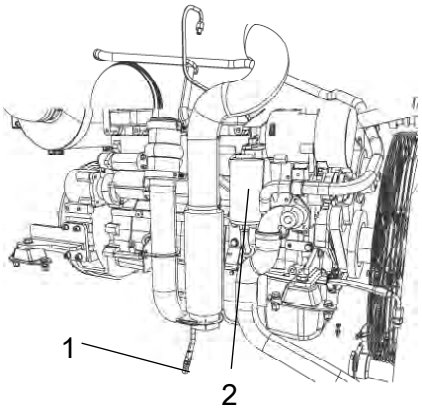


Рис. Двигатель, левая сторона
1. Пробка сливного отверстия
2. Масляный фильтр

Будьте особенно осторожны во время слива теплой жидкости и масла. Надевайте защитные очки и перчатки.

Крышка сливного отверстия масла (1) доступна с нижней стороны двигателя и оснащена шлангом на каркасе трактора. Сливайте масло при разогретом двигателе. Поместите под пробкой сливного отверстия емкость объемом не менее 15 литров (4 галлона).

Меняйте вместе с масляным фильтром. См. руководство для двигателя

Утилизируйте слитое масло и старый фильтр экологически безопасным способом.

Техническое обслуживание – 1000 ч

Установите каток на ровной поверхности. Во время проверки и выполнения настроек двигатель должен быть выключен, а аварийный/стояночный тормоз включен, если не указано иное.

Обеспечьте наличие хорошей вентиляции (вытяжку воздуха), если двигатель работает в помещении. Опасность отравления окисью углерода.

Фильтр гидравлической жидкости - Замена

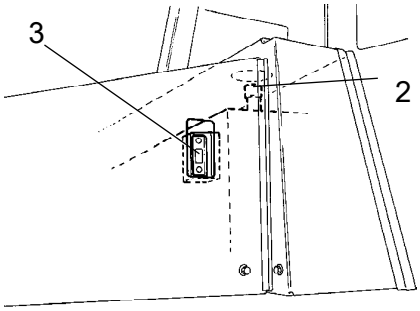


Рис. Бак гидравлической системы
2. Крышка заливного отверстия
3. Смотровое окно

Снимите крышку/выпускной фильтр (2) на верхней стороне бака, чтобы сбросить внутреннее избыточное давление.

Убедитесь, что выпускной фильтр (2) не засорен, воздух должен проходить через крышку в обоих направлениях.

Если циркуляция воздуха в каком-либо направлении затруднена, очистите фильтр небольшим количеством дизельного масла и продуйте его сжатым воздухом до устранения препятствия, либо поставьте новую крышку.

Во время работы со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

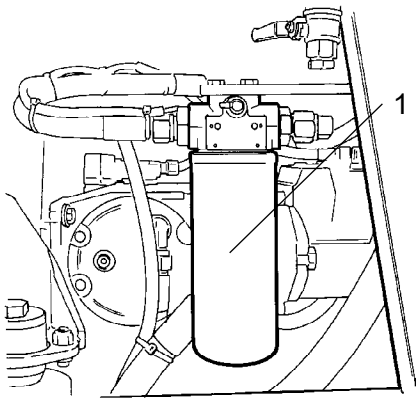


Рис. Отсек двигателя
1. Фильтр гидравлической жидкости (x1)

Осторожно очистьте область вокруг гидравлического фильтра.

Снимите фильтр (1) и передайте на станцию по переработке отходов. Этот фильтр предназначен для одноразового использования, и чистить его нельзя.

Убедитесь, что старое уплотнение не осталось на головке фильтра. Между новым и старым уплотнением может быть утечка.

Тщательно почистьте уплотняемые поверхности на головке фильтра.

Нанесите тонкий слой свежей гидравлической жидкости на уплотнение нового фильтра. Навинтите фильтр вручную.

Сначала закрутите фильтр, чтобы его уплотнение вошло в контакт с креплением. Затем поверните еще на пол-оборота. Не завинчивайте фильтр слишком крепко, поскольку это может повредить уплотнение.

Заведите двигатель и убедитесь, что из-под фильтра не вытекает гидравлическая жидкость. Проверьте уровень жидкости в смотровом окошке (3) и, при необходимости, долейте.

Бак гидравлической системы – Слив

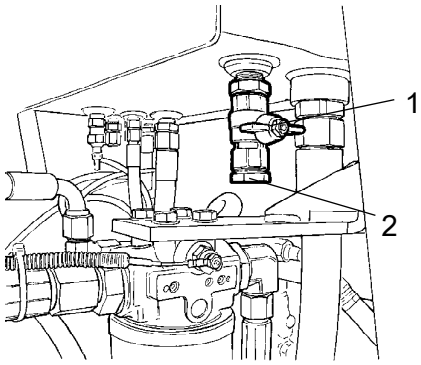


Рис.Бак гидравлической системы, нижняя сторона
1. Кран сливного отверстия
2. Заглушка

Конденсат бака гидравлической системы сливается через заглушку (2).

Слив выполняется, когда каток продолжительное время находится в неподвижном состоянии, например, после того, как он был оставлен на ночь.

Выполняйте слив следующим образом:

- Снимите заглушку (2).

- Подставьте под кран емкость. - Откройте кран (1). Слейте конденсат.

- Закройте кран сливного отверстия и установите заглушку.

Сохраните конденсат и гидравлическую жидкость и передайте на станцию по переработке отходов.

Топливный бак - Слив

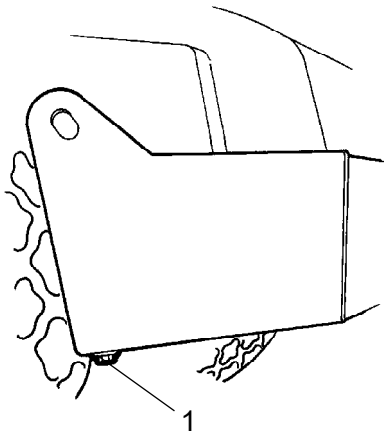


Рис. Топливный бак
1. Пробка сливного отверстия

Вода и осадок удаляются из топливного бака через сливное отверстие (1) на нижней стороне.

Будьте очень внимательны во время слива. Не уроните заглушку, иначе вытечет все топливо.

Слив выполняется, когда каток продолжительное время находится в неподвижном состоянии, например, после того, как он был оставлен на ночь. Уровень топлива должен быть как можно меньшим.

Предпочтительно, чтобы эта сторона катка находилась немного ниже - вода и осадок соберутся возле сливного отверстия (1).

Сохраните конденсат и осадок и передайте на станцию по переработке отходов.

Выполняйте слив следующим образом:

- Подставьте под пробку (1) емкость.

- Снимите пробку (1).

- Спускайте конденсат и осадок до тех пор, пока через отверстие не будет выходить только чистое топливо.

- Снова завинтите пробку.

Кондиционер воздуха (дополнительно)
Приточный воздушный фильтр - Замена

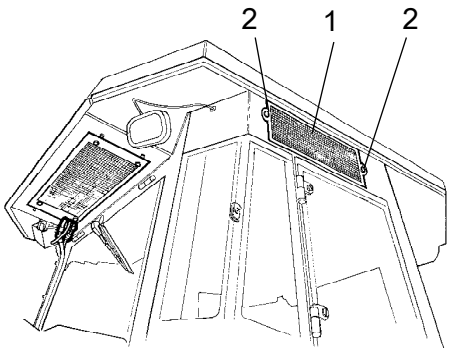


Рис. Кабина
1. Приточный воздушный фильтр
2. Винты (x2)

Для доступа к фильтру (1) используйте лестницу. Фильтр также доступен через правое окно кабины.

Отпустите два винта (2) на правой стороне кабины. Снимите держатель и достаньте фильтрующий элемент.

Замените новым фильтром.

Если машина работает в пыльном окружении, фильтр следует менять чаще.

Дифференциал задней оси - Замена масла

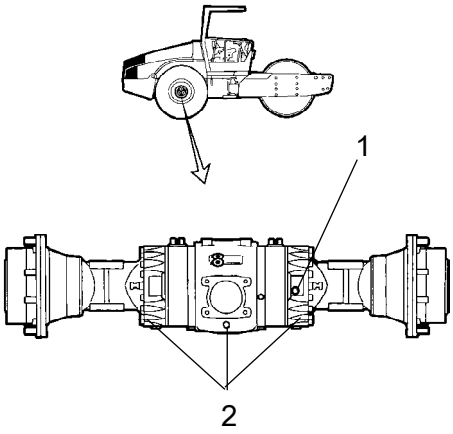


Рис. Задняя ось
1. Пробка заливного отверстия/проверки уровня
2. Пробки сливных отверстий

Не допускается работа под катком с включенным двигателем. Паркуйте на ровной поверхности. Надежно зафиксируйте колеса.

Протрите и снимите пробку заливного отверстия/проверки уровня (1) и все три пробки сливных отверстий (2), слейте масло в подходящий резервуар. Объем ок. 12,5 л (13,2 кварт).

Сохраните масло и утилизируйте соответствующим образом.

Установите заглушки сливных отверстий и наполните новым маслом до требуемого уровня. Установите пробку заливного отверстия/проверки уровня. Используйте трансмиссионное масло, см. характеристики смазочных материалов.

Планетарная передача задней оси - Замена масла

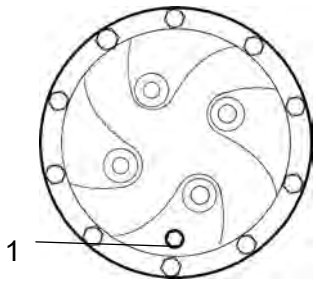


Рис. Планетарная передача/дренажное положение
1. Пробка

Расположите каток, чтобы пробка (1) была в нижнем положении.

Вытрите и отвинтите пробку (1), слейте масло в подходящий резервуар. Объем ок. 1,85 л (1,95 кварт).

Передать масло на станцию по переработке отходов.

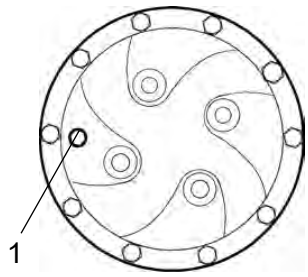


Рис. Планетарная передача/положение наполнения
1. Пробка

Установить машину так, чтобы пробка (1) планетарной передачи была в положении «на 9 часов» или «на 3 часа».

Заполните маслом до нижнего края отверстия для контроля за уровнем. Используйте трансмиссионное масло. См. характеристику смазочного материала.

Протрите и вставьте пробку.

Проверьте таким же образом уровень жидкости другой планетарной передачи на задней оси.

Техническое обслуживание – 2000 ч

Установите каток на ровной поверхности. Во время проверки и выполнения настроек двигатель должен быть выключен, а аварийный/стояночный тормоз включен, если не указано иное.

Обеспечьте наличие хорошей вентиляции (вытяжку воздуха), если двигатель работает в помещении. Опасность отравления окисью углерода.

Бак гидравлической системы - Замена жидкости

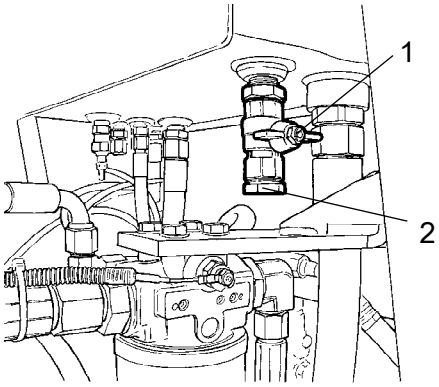


Рис. Бак гидравлической системы, нижняя сторона
1. Запорный кран (3/4")
2. Пробка

Необходимо соблюдать осторожность во время слива жидкостей и масел. Следует надеть защитные очки и перчатки.

Поместите возле катка емкость объемом не менее 60 литров (15,9 галлонов).

Выверните пробку (1) сливного отверстия.

Откройте запорный кран и позвольте маслу вытечь через шланг в дренажную емкость.

Установите заглушку.

Утилизируйте слитые жидкости экологически безопасным способом.

Залейте свежую гидравлическую жидкость. Информацию о типе гидравлической жидкости см. в характеристиках смазочных материалов.

Замените фильтр гидравлической жидкости так, как описано в главе "Каждые 1000 часов эксплуатации".

Запустите двигатель и задействуйте гидравлические функции. Проверьте уровень жидкости в баке и долейте по мере необходимости.

Втулка вальца - Замена масла

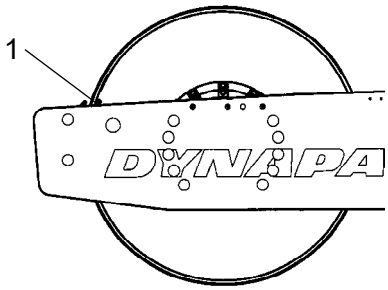


Рис. Левая сторона вальца
1. Индикаторный штифт

Установите машину так, чтобы индикаторный штифт (1) на внутренней стороне вальца совпадал с верхним краем каркаса вальца.

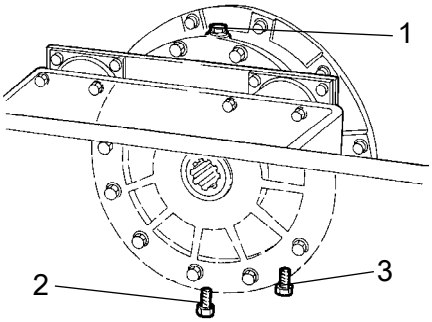


Рис. Правая сторона вальца
1. Пробка заливного отверстия
2. Пробка сливного отверстия
3. Пробка уровня

Поставьте емкость объемом ок. 5 л (1,32 гал) под пробку сливного отверстия (2).

Сохраните масло и передайте на станцию по переработке отходов.

Почистьте и открутите пробку заливного (1) и сливного (2) отверстия.

Спустите все масло. Установите пробку и залейте новое синтетическое масло в соответствии с указаниями раздела "Втулка вальца - проверка уровня масла".

Повторите процедуру на другой стороне.

Убедитесь, что во втулках используется только масло MOBIL SHC 629.

Коробка передач вальца - Замена масла

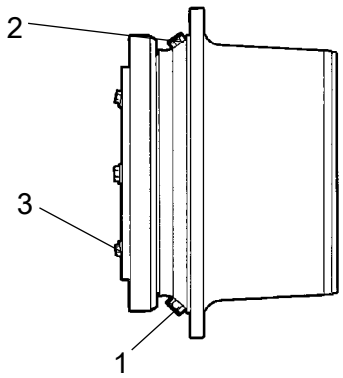


Рис. Коробка передач вальца
1. Пробка сливного отверстия
2. Пробка заливного отверстия
3. Пробка уровня

Установите каток на ровную поверхность, чтобы пробки (1) и (2) располагались как показано на рисунке.

Вытрите и вывинтите пробки (1, 2 и 3), спустите масло в подходящую емкость объемом ок. 3,5 л. (1 гал).

Установите пробку (1) и наполните маслом до отверстия пробки уровня (3), как описано в разделе "Коробка передач вальца - Проверка уровня масла".

Используйте трансмиссионное масло в соответствии со спецификацией смазочного материала.

Почистьте и установите пробку отверстия уровня (3) и заливного (2) отверстия.

Направляющее гнездо – Проверка

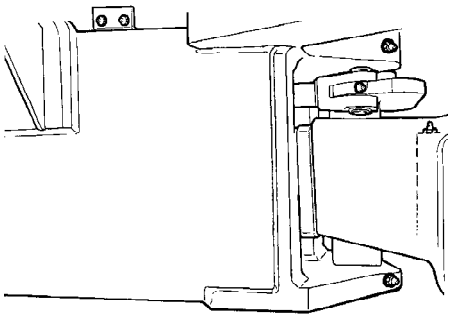


Рис. Направляющее гнездо

Проверьте направляющее гнездо на наличие повреждений или трещин.

Проверьте на наличие ослабленных болтов и затяните их.

Проверьте жесткость и люфт.

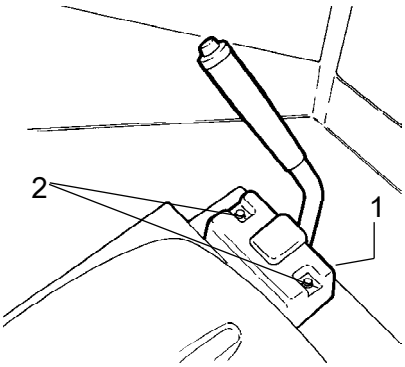


Рис. Рулевое сочленение
1. Защитная крышка
2. Винты

Элементы управления - Смазка

Смажьте механизм рычага прямого/обратного хода. Снимите защитное покрытие (1), открутив винты (2). Смажьте механизм маслом.

Проверьте на наличие ослабленных болтов и затяните их.

Установите защитное покрытие.

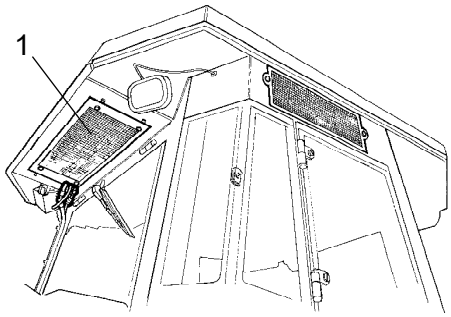


Рис. Кабина
1. Элемент конденсора

Автоматический кондиционер (необязательный)
- Тщательная проверка

Регулярные осмотры и техническое обслуживание необходимы для обеспечения удовлетворительной длительной эксплуатации машины.

Очистите элемент (1) конденсора от пыли с помощью сжатого воздуха. Направляйте струю воздуха сверху вниз.

Струя воздуха под давлением может повредить фланцы элемента.

Во время работы со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

Осмотрите крепление элемента конденсора.

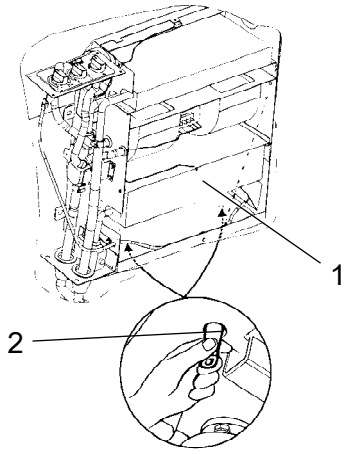


Рис. Автоматический кондиционер
1. Элемент системы охлаждения
2. Сливной клапан (x2)

Очистите охлаждающее устройство и элемент системы охлаждения (1) от пыли с помощью сжатого воздуха.

Проверьте шланги системы на перетирание. Убедитесь, что дренажная система охлаждающего устройства не засорена, и конденсат не накапливается внутри устройства.

Спустите сжав клапаны (2)

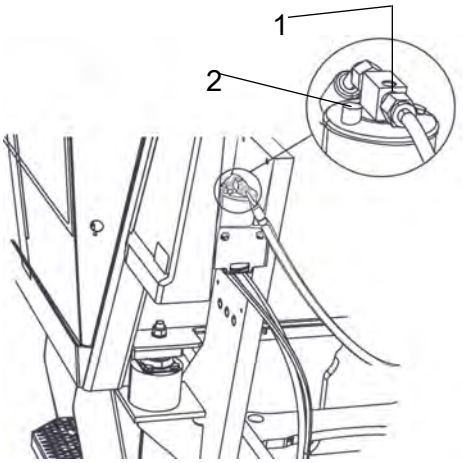


Рис. Осушающий фильтр в отделении двигателя
1. Смотровое окошко
2. Индикатор влаги

Осушающий фильтр - Проверка

Осушающий фильтр расположен слева, на переднем краю отделения двигателя.

Во время работы устройства откройте капот и проверьте через смотровое окно (1), не видны ли в осушающем фильтре пузырьки. Если через смотровое окно видны пузырьки, значит уровень хладагента слишком низкий. Выключите устройство. Устройство может быть повреждено, если эксплуатируется с недостаточным количеством хладагента.

Проверьте индикатор влаги (2). Он должен быть синего цвета. Если цвет индикатора бежевый, обратитесь в уполномоченную компанию для замены картриджа осушителя.

Компрессор может быть поврежден, если оборудование эксплуатируется с недостаточным количеством хладагента.

Не отключайте и не разбирайте соединительные муфты.

Система охлаждения находится под давлением. Неправильное обращение может привести к тяжелой травме.

Система содержит хладагент под давлением. Запрещается выпуск хладагентов в атмосферу. Работы в цепи охлаждения должны выполняться только уполномоченными компаниями.

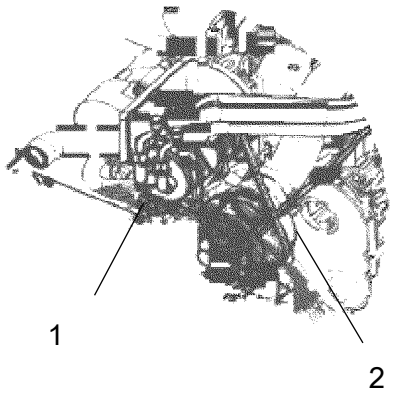


Рис. Отделение двигателя
1. Компрессор
2. Приводной ремень

Компрессор - Проверка (необязательно)

Осмотрите крепление компрессора (1).

Чтобы обеспечить смазку компрессора и прокладок, устройство должно, по возможности, работать не менее пяти минут в неделю.

Проверить клиновой ремень (2) на наличие трещин и повреждений.

Кондиционер воздуха не должен эксплуатироваться, если температура наружного воздуха ниже 0°C, за исключением описанного выше случая.

Dynapac (China) Compaction & Paving Equipment Co., Ltd.

Atlas Copco Construction Technique Product Company China
No. 38, QuanWang Road, WuQing High Tech Industrial Park, 301700, Tianjin, China
Phone.+86 010 8082 2800 Fax. +86 010 8082 2801
www.atlascopco.com